

FS

1908



1.013

2

635

ଓ ৰ গ-ত ক ত ক দ ব ন

কলিল-কুসা,



ପାଦମେନାମାହିରାଜରେ, ଏବଂ ପାଦମେନାମାହିରାଜରେ, ଖୁବ୍-
ଲିଙ୍ଗରାଜ ମାନତଶ୍ରାଟ ଏବଂ ପାଦମେନାମାହିରାଜରେ,

ତାଙ୍କ. ରାଜ୍ୟରେ ମରିଯୁଥିଲାନ୍.

ପାଦମେନାମାହିରାଜ

ବି. ପାହିନାମିଶ୍ର ଓ ଡ. ହିନ୍ଦୁପ୍ରଧାନିଶ୍ରାଟ.



ଠଥିଲ ଠୁସି

ସ୍କ୍ରାମିଳା ନ. ନ. ମିଶ୍ରଲିବନିଶ୍ରା

1878.

၂၁၁၃၀ ၆၃၅

1908.

ଓ ৰ ৰ ৰ ৰ ৰ ৰ ৰ ৰ

ପ୍ରକଳନ-ବିଦ୍ୟା,

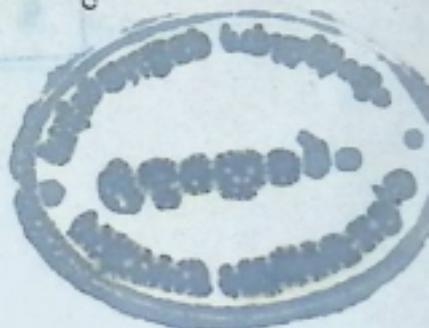
ଶାଖାଗତ୍ତାବିଧାନଙ୍କୁ ଓ ଶାଖାକ୍ଷେତ୍ରକୁ ଏହାରୁ କାମିକାରଣ
ମାତ୍ରମାତ୍ର ଓ ଶାଖାକ୍ଷେତ୍ରଙ୍କୁ,

ତାଙ୍କ. ରାଜ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ମରିକିଲାକ୍ଷେତ୍ରକାରୀଙ୍କ.

1.013
—
2

ଗାମନ-ପ୍ରେମିଲାଙ୍କ

ଠ. ବାର୍ତ୍ତାକିଳିଙ୍କ ଓ ଡ. ହାର୍ଲ୍‌କ୍ରୋନିକିଲାଙ୍କ.



ତଥାପିଲିପି

ଶ୍ରୀମିତୀ ଡ. ଅ. ମନ୍ଦେଲସାହଙ୍କିଳି

1878.

65f 11/70 (18x12), 25s.



Дозволено цензурою, Тифлисъ 20-го Января 1877 г.

နာဂရိ ၁၉၀၈

101



გუმბათი ჩემს საეპისკოპოსი მე-
ულლას ბნების თეოდოსიას
და მარია მისა, ბატონი ლეილ
თავიდას სამფუძნ ღრვითის მეს
ერისთავს.

ତାଙ୍କ. ର. ପରିଷଦାବୀ.

ტ ი ნ ა ს ი ტ შ ვ ა რ ბ ა.

მნიშვნელობა იგარ-არაკისა არის—დევნა ბოროტ მოქმედებისა და გასწორება ადამიანის მრუდის და უსაქციელო ზნეობისა.

ძართულს ლიტერატურას აკლია ამ გვარი იგავ-არაკები.

მქონდა რა სახეში განსეყნებულის ი. ძრილოვისგან შეკრებილნი საუკეთესო იგავ-არაკები: მზოპოსისა, ლაფონტენისა და სხვათა ჭილოსოფოსთა და ჩინებულათ გალექსილნი მისგან რუსულს ენაზე; აგრეთვე მრავალნი, ესე გვარინი, მისგან-ვე შეთხსულნი,—ფისარგებლე ამით და გამოვკრიბე მათგან ორმოცი, ისეთი იგავ-არაკი, რომლებიც უფრო დაუახლოედებოდნენ ჩუპნის ხალხის ნაკლულოვანობის სურათებს და უფრო გამოიხატებოდნენ ქართულს ენაზედ, მჰევრათ და მღამიოთ. ზოგი მათგანი გადავთარგმნე და ზოგი გადავაკეთე, და ყველა კი გაელექსე, მოსწავლეთა ყრმათათვს, იმ განძრახვით, რომ მათ, სიყმაწვილიდგანვე, შეისწავლონ და გაივარჯიშონ, ადვილათ, მიმოხერა ქართულის ენისა, დაინახსოვონ მნიშვნელობა იგავ-არაკებისა და დაინერგონ გულში, თუ ეითარ სასაკილოა ადამიანში საყიცხავი ნაკლულოვანება და მრუდი და უსაქციელო ზნეობა, ან, ეითარ საზიშლარია ბოროტული მოქმედება, ბოროტისავე და უხასიათო კაცისა.

თ. რ. ერისთავი.

7 იანვარს 1877 წელს
 თბილისი.

ს ა ზ ა ნ დ რ ე ბ ი.

მაიმუნშა, დათვემა და თხამ მოიწვიეს ეირი,
იშოვნეს დაუი, ქამანჩა, ნალარა და სტეირი.
საზანდროობა დაპირეს, დასხვნენ კანკცის ძირისა,
დაუკრეს, დაპერეს, გაუსვეს, ჩაპბერეს საყვირისა....
— „მოიცათ, ძმებო—ყვირის თხა—აი, ხათაბალია!..

ჩუპნი დაკერა რას ივარებს, სხდომა შეგვეშალა....
დათვო, ბიძიავ, აქ მოდი, გეტიდო მოუჯექ სტეირისა,
მეც ახლო წამოეჩიდები, მხარს დაუჭერ ეირისა...
მაშინ ჩუპნი საზანდროობა გააშტრებს ყველას,
მთა და ბარი აციცელება, ტყეც დაიწყობს ლნენას“....

აღვილები შეიცვალეს,.

საკრავი არ შეიწყალეს,
წაუსვეს და წამოუსვეს,
დაპბერეს, დაფს ამოუსვეს,
მაგრამ მათი საზანდროობა,
იყო მხოლოდ ყურთა მტრობა!...

„მოიცათ, ძმებო,—იძახის ვირი,—

აბა რა არის აქ გასაჭირი?..

ასე კი არა... ჩუპნ დაესხდეთ მწკრიეათ....

ნუ მოვეცყრობით საქმეს გულ ცივათ....

დაუკრათ მძიმეთ, წყნარათ და წყნარათ

და მაშინ ჰნახაეთ“....

ჩამოსხდნენ ვწერათ,
მაგრამ არ იქნა, ვერ ატყბეს სმენა,
შემოერიათ შფოთი და წყენა....
ამ დროს, უეცრათ, გაწნდა ბულბული...
შესძახეს ყველამ: „აუხონე სული!



მიიღე მცირე ააშ მოთმინება...
გესურს საზანდრობა და მოლხინება....
შეელა ნაირი გვაქვს საყრავები:.
დაფი, ქამანჩა, სტეირი, ნალარა,
და დაკრაც ეიცით,—სხდომა აღარა..
მელარ გავართეთ ამას თავები....
ზეასწავლე სხდომა“....

გაშინ პულბულმა,

მიუგო მხეცებს: კულტურულმა,

ବାଟିର ନେମନିର୍ଦ୍ଦେଶ ପ୍ରଦର୍ଶନ କାହାର ହୁଏ ?

(ასევე თქმულო...)

და უნდა ჰქონდეს ნაზი ყურები....

“ଆମିରିତକୁ ପ୍ରାଣ, ଜୀବନରେ ମହିଳାଙ୍କର ଲୋକଙ୍କୁ,

ဒေဝါ ဝန်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ တျော်လ အာဏာဂါတ ပုံစံပျော်ခြင်း၊

မာက်ပါ ဇာრှနိုင်တဲ့ မြော်ပြန်—ဤကျော်ပါ!...“

Sociedad de Jardín y

.....**ପାଦିତୀ ଶିଖିଲାକାଳ ମେଲାନ୍ତି**.....

model 35 3x3=45-0-0

କେବଳ ପାଦମଣିରେ

• 1000 000000 1000 ,0000 000000
• 1000 000000 1000 ,0000 000000

.....ପ୍ରତିକାଳ ଏବଂ ପରମାଣୁକାରୀ ହୋଇଥିଲା
ଅନ୍ତର୍ବାଦୀରେ ଏହିଏହି ହେଲା

1990-91 college, receive USC, University
of Southern California, B.A.

მზელი და მეღა.

ზავიმეტებთ, რაც არ გვინდა,
მარდათ, სიხარულით გაეცემთ,
გამოსაღებს არ ეის მიესცემთ,
ზინდა იყოს ძელი წინდა.

მათმით გამოძლა მელია
და მოილერა კულია;
ზოგი კიდეც შეინახა, ზედ წაფარა ლელია,
თეითონ თივის ძირს წამოწეა, — თავს წამოადგა მგელია.
„ნათლი ჯალაბო, არ ვემჩალები?..
— მგელმა შესჩიელა მაძლას მელიასა —
შიშილით კედები... სულ კუელა მგლები
ძრწან,
დაწრწან,
ჰშიანთ კუელიასა...
მწყემსებს არ სძინავს,
ძალლები ღრინავს,
ლამის შიშილით სული გამვარდეს!..
მიშველე ჩამე,
ლმერთი იწამე,
ზადამარჩინე ამ საშინელს დლეს”....
„უკებ წამოხტა მელა ცხიერი
და მოახსენა: — „ვად შენს მელიას!..
როგორ დადიხარ აგრე შშიერი? —
შიშილი, ვიცი, ძრიელ ძნელია...
ხომ დასუსტდები?.. ქუჭი აგრძივა...
აი, ნათლია მიირთეთ თივა!..



ଟ୍ୱେନ୍ଡ ମତ୍ରଣୀ ଦିନୀ...

ნულარის ჩივი, ნულარცა ტირი”....

მაგრამ ჩემი ვიცით,

ମାଲିଗାନ୍ ପିଟ୍ଟିକୁଣ୍ଡତ,

ନୀମ ମୁଦ୍ରାରେ ତଥା କୋଣରେ ମୁଦ୍ରାରେ ମୁଦ୍ରାରେ ମୁଦ୍ରାରେ...
(ଅରୁ ପ୍ରକାଶିତ ତାଙ୍କର ଉଲ୍ଲେଖିତ ମୁଦ୍ରାରେ...)

რომ მეცნიერებას ასტურია ენა, რომ მათი უგვიანესობა
რომ ხორცი უკუმბას, თუ გინდა ძვალი,

მაგრამ მელიამ არ გაიხსენა,

03 შენახული ქარგი დედალი!..

ასე, ამ გერარად, მელაშ, ნათლივა

ମଙ୍ଗିତାତ୍ପରୀବା, ଦ୍ୱାରମ୍ଭାତ୍ମଳିବା,

საწყალს გულს დარი არ დააჩინია—

და უკანშემოთ კი გაგრძელოთ შინა!...

卷之三

2020-10-29

ເມືອງນິຕົມ

.. മുന്തിരബന്ധ നിലയിൽ സംബന്ധിച്ച് കാണാം

၁၆၂

..... “ପ୍ରତ୍ୟେକ କ୍ଷେତ୍ରମିଳିଲେ କି କ୍ଷେତ୍ରକୁଳିଙ୍କୁଳାମ୍ଭ
ନାହିଁରେ ଯେଉଁଥି ଏକମଣିରୀ ଦେଖିଲୁ

Digitized by srujanika@gmail.com

— ຖໍາແນະນຳ ໂດຍ ສັງເກດ ທີ່ ດັບ

— මුද්‍රා සුංඛල මෙහෙයුව මූල්‍ය ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ

..... ප්‍රාග්ධන සංස්කීර්ණ මුද්‍රා නිවැරදි තුළ ප්‍රාග්ධන සංස්කීර්ණ මුද්‍රා නිවැරදි තුළ

.. കുറഞ്ഞ നേരം .. മനോഹരപ്പാലുടെ ബുദ്ധി

...ନେବାରେ ଏହାକୁଠାରେ ଦେଖିଲୁଗାରେ ...



გლეხისაცი და აშაზაპი.

მლეხი კაცი სახლდებოდა... (დასახლება არის ძნელი)
წაეიდა, ძროხა იყიდა, მასთან ერთი საწელელელი.
რა დაბრუნდა შინათკენა, ტუმ-ტუმ წყნარათ მოდიოდა,
აქ ყაჩალი გადმოუდგა, პირს ალ-მური ასდიოდა!..
შეუყვირა გლეხსა კაცსა, აცელევინა, საწყალს, ფერი,
მერმე მიჰყო და გატარცეა, სულ წართვა უელაფერი!
— „რას მემართლები?!.. — შეჭყირა გლეხმა.—
შაჩალი ყეირის: „გატრუნე ეგ ხმა“!...
— „რას მემართლები, შე ჯვახქორი?..“
„სუ! თორებ მოგუალ!.. მოძებნე სორი!..“
— „ძლიეს მოვაგროვე თოროდ გროში,
ამ სიძეირეში, საძაველს დროში
და ძლიეს ვიყიდე ეგ ერთი ძროხა...“
„სუ, მეთქი, თორებ, გაგიშჩე ხახა!..“
— „ღმრთის გულისათვა!.. შენ ჩემო თავო!..“
ისევ სჯობია, რომ ჩამაჭვაეთ!..
მაცი ხაჩ, განა გამკრავი მგელი?!..“
„აქა, დაიჭი, მაშ საწელელელი..—
მე წომ არ მინდა ძროხა საწელელათ:
სუკები მინდა მარტო საჭმელათ,
ტყავი—ქალამნათ, ბეჭი—სათლელათ!..“



პრივატი და პიანიზე.

ხტუნია, ლეგა-ჭრიჭინა, მთელი ზაფხული გალობდა,
შეექცეოდა, დახტობდა, მანამ ბუნება სწყალობდა;
ლხინობდა, მყალსა ეერა რამ, ეერ შეუხარა ბეწვია,
უცემ შაჰედა, საბრალომ, ზამთარი წამოეწია!
შემოჭყნა ული, მინდორი, წარვიღნენ დღენი ლხენისა,
პრიჭინას გამხარებელნი, გამმქარებელნი სენისა,
როცა მას, ყოველ ჯაგის ძირს, უსრულდებოდა წადილი,
მშათ ჰქონდა სახლი და ბინა, ეახშამი, გინა სადილი!..
ზანქრა ყოველი, დაზამთრიდა, ჭრიჭინამ იგრძნო შიშშილი,
ალრა გალობს საბრალო, გამოეცალა სინსილი!..

ან ლხინი რალათ ეწევე? —

შიშშილით კუჭი ეწევება!..

დალონებულმა ჭრიჭინამ მიკმართა ჭიანჭელასა

და ეველრება: „ნათლიავ, შენი შეილების ლხენასა,

მომხედე, ხელი გამიწყე, გამათბე, დამპურეო,

ზაზაფხულამდის იოლათ წამილე, მიმსახურეო....“

— ამისმა მსმენშა ჭიანჭელამ, ჭრიჭინას ჰყითხა წყნარათა:

— „რას აკეთებდი, დაიავ, მთელი ზაფხული ბარათა?...“

„რას ვაკეთებდი, დობილო?.. სად მქონდა მოცალებანი:

ლილოში ვხტოდი, ვგალობდი, თაეს-ბრუს მახევედა ძნობანი!...“

— „შრომის დროს, თუ კი გალობდი — ჭიანჭელამ უთხრა პა-

სუნათ —

მაშ წადი ახლა იციკე, — შიშშილისათვეს რას სწუხხარ?!..“



ପ୍ରକାଶନ କେନ୍ଦ୍ର ମୁଦ୍ରଣ ବିଭାଗ.

მრითხელ ერთს უვაესა,
შავ-ჭრელსა, ავსა,
(რომელიც არის წიწილის მტერი),
საღლაც ეშოვნა უველის ნაკერი,
ნისკარტით მაგრა ჩასციებოდა,
 შედა ხეზედა,
 ქენწეროზედა
და იქ საუზმეს ემზადებოდა...
ამ ღრის გამოჩენდა მაცუთური მელა,-
მოცუნცულებდა აქ ნელა, ნელა....
მელიას ეცა უველისა სუნი,
შესდგა, გატრუნა, განაბა სული!..
სადაც რომ უვაერი, ზედ წვერზედ ზისა...
თვალს არ აშორებს მი უვაეს მელია...
(აბა, შიბშილი ასე ძნელია!)

და აქნევს კუდა ეშმაკურათა....
თავი აჩვენა უვაესა ძმურათა,
უქადის დიდა ერთგულებასა
და მოჰყეა, ესრეთ, მისსა ქებასა:
,,რა კარგი რომ ხაჩ, ჩემი დაიაე!
შენ გენაცვალოს ჩემი თავია!
სად დაიბადე აგეთი შენა?
ნეტა ეიცოდე, რამ დაგაშვენა?...
მრთი უყურეთ, რა ლამაზია,
რა ტურფა არის და რა ნაპია!..
შახედეთ ერთი, რა კისერია,
რა მხატვერის კალამს დაუწერია?!..
შახედეთ ერთი, რა ხალებია,



რა თვალებია, რა თვალებია!..
 რა ნისკარტია, ეიშ რა ფრთებია,
 ვარდნი, იანი, მათთან კრთებიან!..
 მაგ შვენებასთან — აღარ უნდა თქმა—
 ვიცი გექნება ანგელოსის ხმა!..
 ამდენ კეთილთან, თუ მღერაც იცი,—
 მაშ აღარ უნდა ალთქმა და ფიცი,--
 ჩუპნ გეყუოლები მფრინველთა მეფად....
 მე ვიცი მხოლოდ ძალური ყეფა,
 მაგრამ შევიძლებ დაფასებასა
 პარგის გალობის... ვიტუყი ქებასა!..
 მაშ მიყავ ერთი, დიდი წყალობა,
 მასმინე შენი კარგი გალობა!...“

ამ გვარის ქებით, ჩუპნს სულელს ყეაფა,
 თაეს-ბრუ დაესხა... არ იღებს ხმასა...

მოლოს უეცრათ,
 (ვეონებ უმეცრათ)
 სიხარულითა,
 შმინდის გულითა,
 შესჩხაელა მწარეთ!... ზაპეარდა ყველი!
 ამას მელიამ აუსო ხელი
 და გააქცია, როგორც ბუმბული...
 შვავი კი დარჩა პირ დალებული!..

სბიერება და პირმოთნეობა,
 შეელამ იცის რომ მავნებელია,
 შერ გავასწორეთ ჩუპნი ზნეობა,—
 ზამარჯვებული რჩება მელია!



ლ თ ხ ი

მრთხელ ლორი შეეთრია დიდი კაცის ეზოშია,
ფეხის-აღვილს წაექექა, ცხეირი ჩაყო თრმოშია,
მიატანა სანაგეესა,
თხრა დაუწყო სანეცეესა, ცალკეობ
მერე ჩაწვა გუბეშია, აუგობის ჩამი
მოიტარტლა წუმპეშია, აუგობის თევი
იქ ხორცი ჭამა დამპალი,
და სულ ერთიან მოსერილი, ცალკეობ
ნეხეთ და ლაფით მოსილი,
შინათევნ დაბრუნდა მყრალი!...
ბზახედ მწყემსი შეეხეჩა,
ჰკითხა: — „სად ყოფილხარ, ღორო?...
სად ყოფილხარ ამ ღორო, ბეჩე?...
სად დასერილხარ, ოჯახ-ქორო?...“

ლორმა მიუეგო: „არ ხადა... ბატონიანთსა განლდიო...“
მწყემსმა სთქვა: — „თუ მართალია, შენ აგრე როგორ წახდიო?..
თურმე აქეს თეალ-მარგალიორი, ფარჩის არ უნდა ქებაო,
ხალიჩა, ოქრო და ვერცხლი აფ თეალს არ ენახებაო!..“
სულ მიუქარავთ! — ლორმა სთქვა — მოელი ეზო დაეიარე,
ბადაესხხრიკე, გადაექელე, გადაესჩიჩქნე, გადაესთხარე,
მაგრამ ძეირფას, განძეულსა, მე იქ ვერსად შავეყარე!...
სიმდიდრე იქ ვერსად ვნახე, წუმპეთი კი გაეიხარე!...“

ვერეისა ვკადრებ მე ამ იგავსა,
თუ არ კრიტიკოსს, — მათგანსაც აესა....
მე ცხადათ ვხედავ, —
— და თქმისაც ვბედავ, —

რომ ზოგს კრიტიკოსს ნიში არ ახლავს:
მარტო აეს ამჩნევს, კარგს კი ვერ აგნებს....
მაშ მისი გესლი, წუმბ როგორ მოგვყლავს?
მისი კალაში, წუმბ როგორ გვანებს?!...“

ବୀଳା ଓ କାଳିପଣି.



— „ଶାନ୍ତ ମନ୍ଦିରକାର ନାତଲୋ-ଜୁଲାଦିନ?...“

ଶାକୁନିମ କ୍ଷେତ୍ରକା ମେଲାବା.

„ଶାମାର୍ଜ୍ୟ ଉନ୍ଦା ଦ୍ୱାରାଲାଦିନ,—

ମୋହସମ୍ମେଲେବୋଇର ପୁଅଲାବା!..

ପଦାତ ଏମନମିଲ୍ଯେ, ତ୍ୟାଲାପତ ଶ୍ରେମିକ୍ଷାମ୍ଭେ,

ବିଲାମ ମନମିଲ୍ୟେ, କ୍ରିତାମି ଶ୍ରେମିଚ୍ଛେ...

ବିଲାବାପ ଫୁରି ମନୁଷ୍ଠାନିକା...

ଏହି ଦାମାଯୁନ୍ଦ୍ରେ ଶାଖାତମିକିମା,

ଶାଦାପ ମେ ଗାନ୍ଧଲାଦି ଦେଇଥାନି ମିଶାଯୁଲାତ...

ବିଶ୍ଵେଦାପ ଦାମିଶାଶ୍ଵରୀୟେ,—ମେହି ହା ରାଜୁଲାତ?!

କାନ୍ଦାମା କ୍ଷେତ୍ରିଲାଦିନି,

କାନ୍ଦାମା ଉତ୍ତରକିଲାଦିନି,

ମେ ଏହି ଦାର୍ଢିଲାପ ଜାନି ଦା ଲାନ୍ଧ୍ୟ,

ଶିରମା କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତରିତ କ୍ଷେତ୍ର ମନୁଷ୍ୟବନ୍ଦେ,

ବିଲାମ ଏହି ମନ୍ଦିରଦା, ଦା ମନୁଷ୍ୟବନ୍ଦେ

ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠେ ଶ୍ରେମିଦା ପିଲାକ ନୀମ୍ବଦା, ଏହି କାନ୍ଦାମା

କାନ୍ଦାମା, ନୀମ୍ବଦା....

ପ୍ରୟୁକ୍ଷ ଲମ୍ବାତିକି ନେବା!...

ମାଘରାତି, ତ୍ୟା ପିଲାକ ପାପି ନୀମ୍ବଦା,

ବିଲା ଗାମିରା, ମିଳିକାର, ମାରିତାଲା?..

ଏହା, ଶାଦା କିମାନି ଏହି ଶାମାରିତାଲା?...

ଶିରତାମିର କ୍ଷେତ୍ରି... ଦ୍ୱାର୍ଘ୍ୟକିରଣ ଗାନା?..

ବିଲା ନିଜନ୍ଦା—ଦା ଏମିଲିତାନା?

ମେ ଶେନା ଗୁପ୍ତକାବ୍ୟ, ଗରମିନ୍ଦିଶେବ ଶେନା,

ତ୍ୟା ଗିନ୍ଦାନ୍ତେରୂପାର କ୍ରିତାମିକିମା, ଶେନା?...

— „ଏହା, ଗ୍ରେନାପ୍ରେ—ସତ୍ୟକା ଶାକୁନିମି—

ତୁମନ୍ତ ଦାର୍ଢିଲାପିଶ ମନୁଷ୍ଠାନି, ଏହି କାନ୍ଦାମା

କାନ୍ଦାମା ଶେନିଶ୍ଚେଦ ପୁଅଲ ଏହି ଗାନ୍ଧଲାଦିନ...



შორის რათ უნდა მაში დაგალონოს?...
 შური აგეიცსო შენმა ქებამა,
 ჩემი შეიღების გახარებამა!..
 მრთამი რას ჰქეიან?.. ვინ დაიჯერა?..
 ვინ ქორიკანობს, ის პირ-წყლიანი?..
 მა კი მინახამს სამჯერ, ოთხჯერა,
 რომ ტუჩი გქონდა ბუმბულიანი!...“

ზოგსა თანამდებობაში,
 ვერ მოასწრობ ეერა რაში...
 პბაზს ნატრობს, ოხრავს, კუნესის,
 შემოგტირის თავის დღეში,
 მაგრამ ეიცით,
 ვიტყვი ფიცით,
 მას არ ჰქონდა ფასი ნემისის,
 პრც მოუყვა ცოლს მზითევში...
 ბოლოს, ეხედავთ: სახლს იშენებს,
 მთას ყიდულობს, ბალს იშეენებს,
 ძარგათა სკამის, კარგათა ჰსფამის,
 ჭოგებს იჩენს და დუქნებს სდგამის!<...
 საქმით ქრთამს ვერ დაუმტკიცებ, რადგან პლუტია-ჰეკიანი;
 თვალწინ კი გიდგას იმისი ტუჩები ბუმბულიანი!...“

~~~~~



## ბერიქაცი და მოჯამაზირი.

ბერი კაცი მოლიოდა ტყიდგან, სოფლათ, შინა,  
მოჯამაგირე თან ახლდა მოუძღვდა წინა.  
ამათ დათვი შეეხება, ესა, ბერკაცი, მრეშა,  
საცოდავი წაკეცია, ამოიდო ქვეშა!

— „არიქა, თელო, მიშეელე! — იძახის დათია —  
ნუ მიღალატებ, გენაცა, მოკალი დათვია!...“  
მოჯამაგირემ შემართა აღმასიერი ცული,  
ასეთი სტყიცა დათვს შუბლში, რომ განაბა სული!..  
მერე ხანჯალი გაიძრო, უფუკა ათგანა,  
დათია გადაარჩინა, ხელი გადიბანა...“

დათია რაკი წამოიდგა, მოსდგა თელუასა:  
ლანძღავს... — თელუა ჩაფიქრდა და იქექავს თმასა! —  
— „აბა, რა ჰქენი, შე ეირო, რათ აიგდე თავი?  
მითხარ, რაზედ წამიხდინე მშვენიერი ტყავი?...“

.....

.....

.....

ლომი ჭილაფობაში.

ლომი და მცელი, ძალლი და მცელა,

მეზობლათ იდგნენ ქსენი უცელა.

შეკრეს პირობა:

რაც დაიჭირონ,

მოინადირონ,

სწორათ გაიყონ, რომ გულძეირობა

არ შეუვიდეთ ერთმანერთშია...

არ ვიცი, რითა,

როგორ, რა გზითა, .

მელაშ ირემი იყდო ხელშია...

ამხანაგებთან გაგზავნა კაცი

და მოიწვია, გაიყონ აწი...

მოგროვდნენ უცელა, მობრიძანდა ლომი,

ზაშალა კლანჭი, თვთოქოს აქეს ომი,

ნანაღირევსა გაუსო ხელი,—

ზაგლიჯა თოხათ.... შეუჩებს მცელი....

,,მა მე მეტვება პირობის ძალით....

— ჭარმოსთვეა ლომმა თვალის ბრიალით,—

მა მხედა, როგორც ლომის... არ ვიღებ მალეით...

მსეც მე შემხედა, როგორც ძლიერ ბოროტს;

ამ ნაკრისაკენ კი, ვინც ჭარმოსას ტოტა,

ვად იმის დღეს! — დაუბნევ ტეინსა! —

მაზედ ვიყრი სულყველას ჭინსა! ....

FS

1908

F 1.013  
2



ვირი და ბულგული.

მუტრუკი შეპხედა ბულბულსა  
და უთხრა: „შენებრ სულდემულსა,  
არეის უქებენ ხმასაო,

აჩეის უქებენ გალობას, გულმტკიცნეულათ თქმასაო...

მეც გამაგონე ძამიაკ,

აჩც მე ვარ მღერის ხამია;

მეც დავაფასებ შენს ცოდნას,—

არ აყიკიდებ შენს ცოდვას!...“

მოჰყეა ბულბული: დაჭიელა, დასტეინა, დაზრიალა,

ხან მალლა ფარიდში ასწია, ხან წყნარათ ჩაწყრიალა,

ხან დაუყეფა, ბედკრულმა, ხან ნაშათ ჩაკეკანა,

ხან ძირს დაუშო ბუტბუტით, გაჩუმდა, შეიქაქანა!...

ქელაც ტყბილი ენა,

არ დაუყენა,—

შორს მოისმოდა ბულბულის სტყენა:

ხან ამაყი, ზაფთიანი, ხან წმინდა, ეით საღომური,

ხან გლოეის ხმათ, სეედიანი, ხან ტყბილი და სამური!...

ტყეც ბანს აძლევედა,

სიო შეჩერდა,

შეელა მფრინვლებმა გატრუნეს სული, ეცემებ ცე ცეც

მწყემსიც კი თრთოდა

და უტინოდა,

ვისთვისაც იმას უძგერდა გუდი!..

ვირმა ჩალუნა თავი, დაბლა, ძირს...

(მეტი რა უნდა მოცისთხოვოთ, ჩუბნ, ვირს?...)

ბოლოს მან უთხრა ამაყათ ბულბულს:

„მე ვიგდებდი უურს!...“



შენი ქება მსურს....

შენი გალობა—რომ ესთქვათ—არა მწყინს!..

მიღეც მომგვრის ძილს....

მაგრამ,

ცოტა რამ,

რომ დაგესწულა, შენ მამლისაგანა,

აგვაშენებდი,

დაგვაშენებდი,

შეიქნებოდი შენც იმისთანა!..“

ცხრა მთას იქით გადიკარგა ამის გამგონე ბულბული...

ღმერთო, ღმერთო, აგვაცილე ჩერპნც ამ ნაირი მსაჯული!...

ମୋଳା ଏବା ବୀରବୀ.



,,ସାଇଫାନ୍ ମହିତ୍ୟାଲ୍, ତାପ୍ତକ୍ଷେତ୍ରିଲ୍ଲାଙ୍ଗ?

— ମେଲା କ୍ଷୁଣ୍ଠକ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦା ମୁହୂର୍ତ୍ତିର୍ଯ୍ୟକ୍ଷା:—

ବାଲାର ଶିଖେର ଶେନ୍ଦ୍ରା ପୁନଃପୁନର୍ଯ୍ୟକ୍ଷା,—

ରାତ ଦାଗ୍ଧେଇସିଥିପୁର୍ବ ଦିନପିଲ୍ଲାଙ୍ଗ?...“

— „ରା ପିନ୍ଦା ହେମି ନାତଲୀଳି ଦେଇବ୍ରାଙ୍ଗ,

— ମାନ ମିଶ୍ରଗ୍ରୀ ମେଲାକାଶ—

ଲୋମିତାନ୍ ପିନ୍ଦାଙ୍ଗ ଏହି ଦେଇବ୍ରାଙ୍ଗ,

ଦେଇବ୍ରାଙ୍ଗିନିର୍ମାଣି, ମେଲା ପିନ୍ଦାଙ୍ଗ...“

,,ଲୋମିତାନାରା?—କ୍ଷୁଣ୍ଠକ୍ଷେତ୍ରା ମେଲାମି—

ଦାନା ପିନ୍ଦା ମିଶ୍ରଗ୍ରୀକ୍ଷା କ୍ଷେତ୍ରାଙ୍ଗ?..

ଠିକ୍ ଆଗରେ ତାପ୍ତି ପୁର୍ବକାମ!..

ସିତାମିଶ୍ର ପାଞ୍ଜିଶ ଏହି ଶିଥିମି?

ଶାଶ୍ଵତନାରାତ୍ର ପାଞ୍ଚଦା ଲୋମିତି?...“

— „ରାଜା ପରିବାରେ ନାତଲୀଳି ଦେଇବ୍ରାଙ୍ଗ?—

ଶାଶ୍ଵତକ୍ଷେତ୍ର ପାଞ୍ଚଦା ଶେତ୍ରିକ୍ଷେତ୍ରା...“

ରାଜାର ଲୋମିତି, ରାଜାର ପ୍ରିଯା?..

ଦେଇବ୍ରାନିର୍ମାଣି, ଦେଇବ୍ରାନିର୍ମାଣି ପିନ୍ଦାଙ୍ଗ,

ବାଲାରା ଏହିଶ ଲୋମିତା ଦାନା,

ଦାନାକ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରା ମିଶ୍ରଗ୍ରୀ!..

ପଦର୍ପା ରାମ ଦାନ୍ତପ୍ରିୟକ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରା,—ମିତା ଦାନ୍ତପ୍ରିୟକ୍ଷେତ୍ରା ଶାନ୍ତିକାରୀଶା,

ଦାନ୍ତପ୍ରିୟକ୍ଷେତ୍ରା ମିଶ୍ରଗ୍ରୀକାରୀଶା, ମିଶ୍ରଗ୍ରୀକାରୀଶା...“

ଶାଶ୍ଵତକ୍ଷେତ୍ର ପାଞ୍ଚଦା, ଶାଶ୍ଵତକ୍ଷେତ୍ର ପାଞ୍ଚଦା, ମିଶ୍ରଗ୍ରୀକାରୀଶା,

ମିଶ୍ରଗ୍ରୀକାରୀଶା ପାଞ୍ଚଦା ଶାନ୍ତିକାରୀଶା!..

ମିଶ୍ରଗ୍ରୀକାରୀଶା ପାଞ୍ଚଦା ଶାନ୍ତିକାରୀଶା,

ଶାଶ୍ଵତକ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର ପାଞ୍ଚଦା ଶାନ୍ତିକାରୀଶା:

ଶିଥିମି ପରିବାରା,

ଶିଥିମି ରାଜ୍ୟକାରୀଶା!...“



„თუ აფრე არის,—ჰელიოს მელიამ—  
შენგნით ხომ ლომის წყანა ძნელია?..

სასვების სიმრიცხვეს როცა ჰქოლავთ,

“შენ მაინც ვერას გაუბედავდი?...”

— „რა ნაკლები ვარ მე მითომ სხვაზე?...

— მარმოსტება კირმა ლეუნჯურ ხმაშედ —

ორიოდ წინა მეტ უთავაზე...“

მანამ გაქვს ძალა, მანამ გაქვს ლონე,

სუსტნი არიან შიშისა მქონე,

“ଆ ଏହିପରି, କୁଳେଲାଞ୍ଜେ ଉଠିବି, ନିକଲେବି ଦ୍ଵାରାଶ୍ରେଣୀ ସମ୍ଭବ—

၁၂

„ მოგდება და დაგიბრიყებს, ცულიანი და მასთან უცულო... „



## გლეხიაცი და ძაღლი.

~~~~~

მრთსა გლეხსა, მომწირნესა, ქონება რომ გაუდიდდა,
იქიჩავა კარგი ძაღლი და ამ გვარათ გაურიგდა:

პური აცხოს,

ბოსტანი რწყოს

და სახლ-კარიც მან დაიცოს.

იქნება ბრძანოთ: „ამის დამწერსა, ნეტა რა და რა მოუწმახამსო? —
ბოსტანის მორწყფა და პურის ცხობა ძაღლისადან, აბა, ეის უ-
ნახამსო?

მსთვევათ ძაღლმა შესძლოს,

უაროს ეშოს,

სხვა საქმისა კი, რა გაეგება?...“

თავი ეიმართლო, მომეცით ნება...

მეც აგრე ესჯილი უწინ, ეგება,

მაგრამ შავიტყე, რომ ბროლისა,

(ძაღლებში ნაქებს, პლუტს და კუეიანსა),

სამივ ხელობა თავზედ უდევა...

(ბლისთეის, ვხედავ, რომ ეს ცუდია), —

ბროლის სამივ თანამდებობა გლეხიკაცისგან მიჰნიჭებია

და ჯამაგირი სამივ კაცისა, ამისთეის, მარტო, ამ ძაღლს ჰრიგებია!...

შეელა ფერი ძრიელ კარგი!

— მან იტეირთა მძიმე ბარგი,

მაგრამ გლეხი, რაღას საქმობს?

რასა შერება, ნეტა, ამ დროს?..

— იმან ცხენი მოიმზადა —

და ხატობაში წაბრძანდა!

ამით საქმე გაუბრუნდდა...

ხატობიდამ რომ მობრუნდა,



ნერა იცოდეთ ჩა ნახა... .

(ზაშტერდა, დააღო ხახა!..)

პრისად პური გამომცხვარი,

სულ გაუქურდავთ სახლ-კარი,

ან ბოსტანი სადღა არი!...

შემოიყრა თავში ხელი,

ბროლიას მიჰვარდა, ხელი:

— „ძალო, ჩათ გამომჭერ ყელი?..

მე ჩა რიგათ შაკეცელრე...

სახლი როგორ დამახეცელრე?!..“

მაშინ ძალომა უპასუხა,

რაკი ნახა აღა სწუხა:

„პურის ცხობა არ ეიჩქარე, ჩადგან ბაღს უჭირდა წყალი,
დამიღამდა და ეერ მოეჩრწყე,—ჩათ იქნება ჩემი ბრალი?..
მურდებისაც მეშინოდა, სახლზედ უფრიო მქონდა თვალი,
მაგრამ სახლიც გამიტარცეს,—ჩას ეიქმოდი მე საწყალი?—
ჩადგან იმ დროს დავაპირე პურის ცხობა დიდი ძალის!...“



კატა და გულგული.



მარა ბულბულს მიეპარა, ისკუპა და დაიჭირა,

მას დაუწყო ალერსები: (თან კლანჭები გაუჭირა.)

„სუ, ჩიტუნიავ,

ნუ გეშინიან!

მე არას გერჩი თავის დღეშია,

არა გიშაეს ჩა, შენ, ჩემს ხელშია;



არა მსურს შენი ტანჯვა და ცემა,
არც შეგქამ, ჩემი კნუტების მზემა!—
ოლონდ იმღერე... ზიქებენ სტენას...
პირველს მგალობლებს გიდრიან ენას...
მე მიქო მეღლამ შენი გალობა;—
მეც გამაგონე, მიყავ წყალობა!...

შენი გულისა,
შენი სულისა!..

შენ ხმა თურმე გაქცეს ისეთი ტყბილი,
რომ კაცს მოუვა ქრეოლა და ძილი...
მოჰყე გენაცეა!.. რალასა ნაზობ?..
რალას წრიპინებ და არ მალხაზობ?...“

მაგრამ ბულბული თრთოდა, კუთავდა,
მატის კლანჭებში ძლიერდა სუნთქვაედა!..
„აღარ გაანძრევ, მაშ, მავ ენას?..
— ზანიმეორა ხელ ახლათ ციცამ,—
ბრიყვი ყოფილხარ გამჩენსა ეფიცამ!..
მავით ატყუებ შენ ქვეყანასა?..

მარტო წრიპინი, მარტო ჩხავილი?..
ხომ კნუტებისაც მხაგს მე კნავილი!
დაერჩი მეღლასგან მოკრუებული—
და ამან უფრო მომიკლა გული!..
შხედავ სტენაში არ ხარ ვარჯიში,
შენ გალობისა არ მოვდგამს ჯიში!..
რახან არ იცი მღერა საჩემო,
მნახოთ როგორი გაქცეს მაინც გემო!“

სთქვა და გამოხრა ჩეენი ბულბული,
ნიშნათლა დაპრჩა მარტო ბუმბული!..



ՕԵՐՁՈՒՅԹ ԹԱՐԱԿԱՆՈՒՅԹ

,,մալու և սադ ոչպայ?...“

—,,մշտեղութիւն。“

,,նյուր և նաեց մոխիամլուլութիւն?...“

—,,Ի՞ն ահա ենաեց... և գոտերի, վալու?...“

Ան հոգուն պնդա իմոցութալու?..

Ցոյնեցած և առ զայրինու!..

Ռէտ մալու, չըդ, დայրինու!..

Ին մեյլուն, և մոխիոնցը լութիւն!..

Ցունի, ձեզը լու, վունքը լութիւն!—

Սեցա և սեցա ույրատ մոանատը լուն,

Ոյունը ման մոյամատունը!..

Ցոցու նորմունքու ձգացւ, Ցոցու օգսունքս...“

Խոմ գալաքեցը ձեզը լութիւն լունք, —

Ցոցու լուրջու, վրելու և մացու,

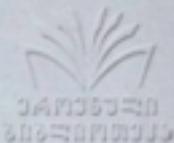
Ցոցու վրիունու, զոտ յինծուտացու,

Ցոցու նու պարու տետրու եալութիւն!..“

,,Տէունու առ նաեց?.. Ռոտքու լուցու!..“

—,,Մո, դամունց ունու տյալութիւն!—

Տէունու կու ալու նյուրինը լութիւն!..“



მ გ ე ლ ი დ ა პ რ ა ვ ი .

ძლიერზედ ხშირათ ამბობენ, მძღვანელია და აერა,
ზღაპრათაც ასე იტყვეთ
და ჩტებნ ამ გვარათ გვიხსნიან,
ვითომეც უძლური ძლიერთან მარადის დამწაშავეა!...

პაპანებაში, სიცხეში,
ჩანჩქარის ახლო, დიდს ტყეში,
პრაეც ჩაეიდა წყალზედა,
(მასა სწყუროდა ძალზედა)
და მანამ იქ წყალს დალევდა,—

ზამოჩნდა მგელი,
ცხეართ სისხლის მსმელი....
(თურმე მახლობლათ დაწანწალებდა....)

და რა იხილა ბატყანი,
სულ აუქრეოლდა მას ტანი!
მშიერმა მგელმა ქბილები გალესა, გააკრაჭუნა,
ზაღმოხტა ლაწილუწითა, ფოთლები შეაფიჭუნა
და რომ მას ქცევა არ ვინ უძრახას,
ჰპედავს ქრავს ასე შემოუძახოს:
„შენ რას მიპქარავ, რომ მე წყალს მიმღერევ?
მაგისოცს, იცი?... ზეერდებს დაგამტერევ!“

მოუგო ქრავმა,
მშვიდმა და წყნარმა:
— „მა ძლიერო და დიდებულო,
ჩემო ბატონო, ყველგან ქებულო!..
რაზედ მიწყრებით?
რას მემართლებით?



თქუცნა ხართ ზეევით,
მე წყალს ესეამ ქვევით,
თქუცნგან მაღვითა,
თოთოლვით, კრძალვითა
და თქუცნის შიშით....

— ასს ნაბიჯს დამლა მე რას დაგიშლით?!... “

„,მაშ, მენა ესტური?!”

სიცრუეს ვღმუი?... “

ჰყითხა კრაეს მგელმა,
მრისხანემ, ხელმა....

დაალო ხახა

და შეუძახა:

„,ჰევდავთ ამ ყბელა?... ”

პუტანია წერას და ბელა!..

ზაგოგონიათ?.. ჰევდავთ ამ ბრიყვს კრაეს?..

ამ თავხედობას, როგორ მიბედავს?!..

ჯერ ძევლიც მახსოვეს შენგან ის წყენა,

შარშან წინ, აქ, რომ, გამლანდე, შენა!... “

— „,შარშინაო?.. ენაა მტრისა....

მე ხომ არცყი ვარ ჯერ ერთი წლისა?... “

„,მაშ ძმა თუ იყო შენი, ან დედა,

ან ბიძაშეილი, ან ნათლიდედა?... “

— „,მე ობოლი ვარ... მე ძმა არა მყავს... “

„,რა მენაღელება!.. ჰევლა შენა გგავს!... ”

თქუცნ სულყველანი, თქუცნი მწყემსები,

თქუცნი ქოფები—ძალლის თესლები—

სცდილობთ შემახათ თქუცნი გესლები,

გულს მკრათ მახეილი, როგორც ნემსები,

მაგრამ მათს ცოდვას შენ გაზღვევინებ... “

— „,სხეის ცოდვის ულელს რათ მაწევინებ?.. ”

ერთი მიბრძანე: რა დავაშავე?... ”

ოს, ღმერთო, ღმერთო, რა მეშინიან!... “

„,ზაჩიუმდი, კმარა!.. მე გავათავე.... ”

— „შენ ხარ შემცოდე მით, რომ მე შშიან!... “

რა კი ესა სთქვა, კრაეს სტატა ხელი

და იშს ხორცით გამომდა მგელი!... ”



. ମାମାଲୀ ଏବଂ ମାନନ୍ଦାଲୀପିଠି.

~~~~~

ମାମାଲୀ ନାଗାର୍ଜୁଣା କୈକ୍ଷେତ୍ରା ଲା ପତ୍ରରେ ମାର୍ଗାଲୀରୁ,  
ସତ୍ୟା: „ହା ଶୁଭେଦୁର୍ବଳ ଗାରିବ, ମଜୁମାଦିବ ପ୍ରେସ୍ ହିତିର...“

ଅ ଏହି ପଦିଗ୍ରେ ରାଶ୍ୟର କୈକ୍ଷେତ୍ର?

ଏମିତି କୋମି ତାଙ୍କେ ଏହି କୈକ୍ଷେତ୍ର?

ଅ ଏହି ଦାସଦର ଲାଇଲି ଫାଶି?

ପ୍ରଭୁନ୍ଦା କୋମି ମନମୁଖ ଏତାଶି,

ମାତ୍ର ମିଳିକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦାମିଦାଲୀ,

ମାର୍ଗର ତାଙ୍କେରେ କୋମିଦାଲୀ!..

ହା ଶୁଷ୍ମା ମେ ଏହି ମାର୍ଗାଲୀରୁ, ହେମତିକୁ ଏମାର୍କି, ଫ୍ରେଶ୍‌ମୁଦ୍ରା,  
ମେ କୋମି ଏହି ପ୍ରେସ୍ ଦାମିମିଶ୍ରେଣୀରେ ଲାଇଲି ପାଇନିମାର୍ଗରେ...“

ଶମ୍ଭେପାର୍କନିପୁ ଏଫର୍ଜ ଶ୍ରୀରାଜ:

ଶାଶି ହିଲାକୁ ଏହି ପରିବାର,—

ପ୍ରେସ୍ ଫ୍ରେଶ୍‌ମୁଦ୍ରା ମିଳିନାଟ!



## ზღვები-კაცი და მელა.

ზღვები-კაცი მოდიოდა, შემოეყარა მელასა,  
თავი დაუკრა, დაუწყო მუსაიფი კუდგრძელასა:

„ნათლის დედა ადღეგრძელოს!

ღმერთმა ჰყეაზედ დააყენოს!...

სად ყოფილხარ, რას დადიხარ, რას სუნსულებ, შე გულკედარო?  
შერდობისთვის სული მიგდის, როდამდის უნდა იპარო?..

მებრალები, მეწყალები, სწორეთ მე და ჩემმა სულმა!..

მართალს გერცვი მე პირშია, თუნდ გამლანძლო გულმოსულმა;  
შენს ხელობას სირცხვილი სდევს, საფრთხეა და არ აქვს ხეავი,  
მასთან ცოდო დიდი აძევს, ყველასაგან საკიცხავი,

მუდამ ფრთხილობ არ დასტოვო, საქათმოში, მრეში რყავი,  
უშიშრათაც სადილ-ვაჭშაშის, ხომ ერთა სკამ, შენ, ბეჩავი!..

ამ ტანჯვათ კი ლირს ყველა ქათმები?...“

— „რა ვქნა, ნათლიავ, — მიუგო მელამ —

ზაგიგონია ტყუილი ხმები...“

შბათ ამომილო, ეხედავ, სულყველამ...

ჩემი სიმართლე შენ რომ იცოდე,  
ჩემის ცოდვისგან უნდა იწოდე!..

ობლების ყოლა და გაჭირვება, ღმერთს გეფიცები, ძრიელ ძნე-  
ლია..  
რა ვქნა, მე ვხედავ, რომ ქურდობაზედ, უნდა აეილო ეხლა  
ხელია...“

თუდა ვიქურდო, ჩემო ნათლიავ, მაშინ მოგიყედს შენიმელია!..“  
„თუ საქმეს იჭერ შენ მადლიანსა,  
— მიუგო გლეხმა, წმინდის გულითა —

მე პურს ვიშოვნი სამართლიანსა,--

არც გაყიდეინებ ამას ფულითა...“



მოდი ჩემთანა,—

უცხო ხარ განა?..

შენ ჩაგაბარებ მე საქათმოსა,

თაგვებს ბევრს გაჭმევ, მაწონს და დოსა—

და იგორავე, ჩემო მელიავ,

როგორც ერბოში კარგი უცელია!...“

შეკრეს პირობა,

რომ გულ-ძეირობა,

არ შემოსცელოდათ ნათლიერებსა,

არ გაეკიცხათ მეჭორეებსა.—

უჯამავიროთ დადგა შელია...  
(ან ჯამავირი რა სათქმელია?..)

მელამ დაწყო ყარაულობა,  
სცდილობს აჩენოს გლეხს ერთგულობა...

ზასუქდა მელა,

(ჰკეირობს სულყველა.. )

მაგრამ სიმართლე ეერ მოიხელა!..

დადგა გულზედ მას ღუჯია წმინდა,—

მოუპარავი ღუჯია მოსწყინდა!—

და გაათავა მით სამსახური,

რომ, ერთს ბნელს ლამეს, ჩუპნი მსახური,

ადგა, მოიხმო ტყიდგან მელები

და ყველა ქათმებს დასჭრა უცელები!..

სინიდისის მექონესა, მუდამ აეი საქმე სტულსა,

,აესა კაცსა, აეი სიტყვა, ურჩეინია სულსა, გულსა!“

მურდს ქურდობა ურჩევნია, მამის სულსა, დედის სულსა,

თუნდა მილიონი მისცე, არ მოშლის ის სუნსულსა!..

## გლეხი და მღიარე.

ზღვებნი ტიროდნენ,  
 სკე სიიოდნენ,  
 მოთმინებიდგან გამოსულები:  
 „ალარ შეგვრჩაო, სწორეთ სულები...  
 რაკი რომ ცოტას წამოიწყიმებს,  
 ხევები, ფშები  
 და ლელოები  
 ადიდებიან,  
 ალელდებიან,  
 მოაგრძებენ უშეელებელ ქვებს...  
 ჩანთქეს მათ ჩურანი საცხოერებელი:  
 არუხი, ქათამი-კეერუხის მდებელი,  
 შანა, წისქვილი და საქონელი....  
 წავიდეთ ჩურან, იქ, მავედრებელი,  
 რა მდინარეშიც ერთვიან ფშები,  
 ცეტი ხევები და ლელოები....  
 დიდი მდინარე წყნარია, მშეიდი,  
 დარბაისელი, ძლიერი, დიდი,  
 ზედ ქალაქებიც სდგას რამდენია,  
 მისგან აკლება არ გის ჰსმენია...  
 „შოთათ მათაც ის დაშვეიდებს....“

მივიღნენ წყალთან იხდიან ქულებს...  
 უცუბ გლეხებმა, იცით რა ნახეს?—  
 მათი ქონება იმ პატარა წყლებს,  
 დიდ მდინარესთან მიშენდათ სულა!..  
 მაშინ გლეხებმა წამოიძახეს:  
 „ჩურანი ამაგი სულ დაკარგულა!..



ან სამართალი აქ სად უნდა გვხვდეს!..  
დიღიც ყოფილა მცირის კუუჩედ,  
რაღვან უმტროსებს უყოფს შუაზედ,  
რაც რომ მას ცოდვით შეუძენია!..  
ასე ყოფილა მათი თვისება  
და სამართალი არ გველირსება,  
თუნდ აქ გაეჩერდეთ ჩუბნი დლენია!...

### მზელი და მჯემესები.

მგელი საითლაც მოძუნძულებდა, ცხერის ფარეხისკენ ჩამოიტბინა,  
შაუჭერიტინა მემტეარეებსა, სადაც რომ იმათ ჰქონოდათ ბინა;  
შეხედა, კარგი, დიღი, ბატყანი, დაუკლავთ, მწეადებს აშიშენებენ,  
ძოფკებს კი, იქვე, ცხეირი მიწაში წაუყვიათ და, ჰგაეს, იძინებენ....

ამის მნახელმა,  
წარმოსთქვა მგელმა,  
ზაჯაერებულმა, გულამოსკენილმა:  
„მხლა ხომ თავი წაგართოთ ძილმა,  
მე რომ ეგ მექმნა—მომეწეოდით,  
ძალლი და კაცი დამესეოდით,  
ცას და ქვეყანას ერთმანერთს ჰკრავდით,  
დამჯენჯლით, მცემდით, თოვით მომკლავდით!...“

. . . . .  
ასე მოვიწერ მას და მის მიზან  
ასე მოვიწერ მას და მის მიზან  
ასე მოვიწერ მას და მის მიზან



## მელა და ზურბანი.

ვენახში მელამ შაჰედა, ყურძენი წითლათ ღუოდა,  
ბუზები შემოახვეოდა, ფუტკარიც იქცე ბზუოდა,  
აუარ-ჩამოუარა, ვერ შესწედა საწყალობელი,  
სთქვა: „მკვანეაო სრულებით, არ წამიწყდება მშობელი!..

— არც სჯობს ეგ სხვა ხილებსა,—  
მაშინვე მომჭრის კბილებსა!...“

## გედი, ქიაო და თევზი.

ამხანაგებში თუ არა სუფეეს სიყვარული და სრული თანხმობა,  
მათი საქმე უკულმა წავა, მაშინ იქნება მათი დამხობა!

თევზი, გედმა და კიბომა,  
მირა აიღეს ძალიან ბლომა:  
უნდა წაეღოთ ბარები მთებშია,  
თვითონ შეებნენ შიგ ურმებშია!  
თევზი იზიდავს მდინარისკენა,  
კიბო უკან სწეეს, გედი — ცისკენა...  
არ იქნა საქმე ვერ მოაგვარეს,  
ურმები ცოტაც ვერ გააგორეს...

თანხმობის გარდა, ყველა საქმეში, უნდა შესწევდეს კაცს ცო-  
ტა ბედი,  
აქ კი — არ ვიცი — დანაშაული, რომელი იყო: კიბო, თუ გედი?..  
— დარჩა ეს საქმე ვაუგებარი —  
და დღესაც ბარები, ისევ იქ არი!...



## ଗଲ୍ପବିନ୍ଦୁ-କାଳୀ ଏବଂ ପ୍ରେସର.

ମହିତା ଗଲ୍ପକୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠକା ଥିବ ସାବଲିଶି ଗ୍ରେଲିଂ,  
ବେଳେ ମହିତା ମହିତାକାଳୀ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରରେ.

„ଫେରିଗାନ୍ଧିଜାତୀୟତା,—ପ୍ରକାଶକାଳୀ—

ମହିତା କାଳୀ ପାରିବା,—ପ୍ରକାଶକାଳୀ—

ଏହି କାନ୍ତକୁଳି ପ୍ରକାଶକାଳୀ, ବୁଲି ପାରିବା...“

ଗଲ୍ପକାଳୀ ମହିତାକାଳୀ:—„ଶ୍ରୀ କ୍ଷେତ୍ରପାତା ମହିତାକାଳୀ,  
ମହିତା ମହିତାକାଳୀ ଏବଂ କାନ୍ତକୁଳିକାଳୀ?!

ପ୍ରେସର ପ୍ରେସରକାଳୀ, .

ପ୍ରେସର-ପ୍ରେସରକାଳୀ,

ବୁଲି ଏହି ମହିତାକାଳୀ ପାରିବା, ଏବଂ

ଏହି କାନ୍ତକୁଳି ପାରିବା, ଶ୍ରୀକାଳୀ, ଶ୍ରୀକାଳୀ,

ଶ୍ରୀକାଳୀ ମହିତାକାଳୀ ମହିତାକାଳୀ!..

ମହିତାକାଳୀ ପ୍ରକାଶକାଳୀ ପାରିବା, ଏବଂ

ବୁଲି ଏହି ପ୍ରକାଶକାଳୀ ପାରିବା!...“

ଏହି କାନ୍ତକୁଳି ପାରିବା ମହିତାକାଳୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ

ଏହି କାନ୍ତକୁଳି ପାରିବା ମହିତାକାଳୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ!

ଏହି କାନ୍ତକୁଳି ପାରିବା ମହିତାକାଳୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ!

ଏହି କାନ୍ତକୁଳି ପାରିବା ମହିତାକାଳୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ!

...ଏହି କାନ୍ତକୁଳି ପାରିବା ମହିତାକାଳୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ

## მზელი და ჭარო.

ჩუქუნ ეიცით, მოსდგამთ, სიხარბე მგლებსა...  
მგელი როტა სჭამს, არ არჩევს ძელებსა...  
მრთს მგელს დაადგა ძეალი, შიგ ყელში,  
უწყალოთ ეგდო უდაბურს ველში,

მეღარუ ხენეშოდა,

მეღარუ კუნესოდა,

აბრივალებდა ცეცხლიერთ თვალებს,  
ქედებოდა, მაგრამ,— ეინ შემიბრალებს!..

ამის ბედზედა გამომინდა წერო...  
მგელმა ანიშნა: „არ დაგიჭერო,

შემიბრალეო,

შემიწყალეო,

მოდი, მიშველე, მომექმარეო,  
თორემ სიკვდილი მომდგა მწარეო!....“

წერო მიპეარდა საწყალობელსა,

შელში ნისკარტი ჩაუყო მგელსა,

(რომელიც ეგდო, როგორც რომ მოვრალი),

იქმარა ხერხი, ღონეც დიდძალი

და ამოართო ეება ძეალი!

მაშინ წერომა არ დააყოვნა,

საექიმოსი, ცოტა რამ თხოვნა,

მორიდებითა,

მოწიწებითა...

„როგორ მიბედა? — იძახის მგელი, — რა ეშინ

ზაღაირიჩინე თავის სულელი

და მით არც კი ხარ შენ მაღლობელი?!

მრთი შახედეთ ამ ყლაპიასა!



მისერი უგავს მიწის ჭიათა...  
წადი აქედგან! ნუ მოშფოთებ გულს!..

არ ჩამივარდე მეორეთ ხელში,  
თორებ შენს ძელებს კი, კისერს და ბუმბულს,  
არ გავაჩერებ, იცოდე ჟელში!...“

### ვირი და ზლები.

ზლეხმა ეირი ჩააყენა ყარაულათ ბოსტანშია,  
მირი გასუქდა ძალიან, ათარ ეტერა კანშია,  
მებალობს, გარბის, გამორბის, ძილი არ მოსდის თვალშია,  
ურთხილობს და აფრთხობს მფრინავლებსა, მიერევება კარშია!..  
აღის ქონებას — ბოსტნეულს ცხვირს არ დაადებს არა სჭამს,  
არც სხვაზედ ჰყიდის, არც სხვას ჰშლნობს, არც იღებს ჯილ-  
დოს და არც ქრისამს,

მაგრამ ბოსტანს რა მოიყვანს,  
(მოსაეალს პირი არ უჩანს),

რადგან ეირმა სიჩბილითა, ბოსტნეული სულ გაქელა,  
ამოავდო კიტრი, ნესეი და კომბოსტო გაათხელა!..

ზლეხმა კაცმა იზარალა, სისუსტით და სიჩბილითა,  
მირმა კი ის ამოავდო: ერთგულობით — სიჩბილითა!..  
ბოლოს გლეხმა შეუძახა: „მე შენ არ შეგაბერდები....“  
ბილო კეტი და ვირსა, სულ აუჭრელა გვერდები!..  
მეზობლები იძახოდნენ: „ეირს კარგა მოუვიდაო,  
თუ ჰქვა არ მოუწვდებოდა, სხვის ბოსტანს რაზედ სცეიდაო?!”

ზინდ ჩამომართოთ ფიციცა,  
ვირს, არ ეინ ჰსარჩლობს ჩუქუნგანი,  
მაგრამ შემცდარა ისიცა,  
ვინც ეირს მიანდო ბოსტანი!



## ପଥେଣ ଏବା କାତା.

ମୁହଁଲମ୍ବ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ଶେମାନିର୍ଦ୍ଦିନା,—  
(ଶ୍ରୀନାନ୍ଦମୁହଁଲମ୍ବ ମନନାନ୍ଦିନୀରେବୀ)—

ଶ୍ରୀନାନ୍ଦମୁହଁଲମ୍ବ ମାଧ୍ୟମରେ ମାଧ୍ୟମରେ

ଏବା ମାତ୍ରାନ ତାଙ୍କେ ଗାନ୍ଧୀର୍ହିନା.

ଶେମାନିର୍ଦ୍ଦିନା କାତା... „ମିଥ୍ୟେଲ୍ଲେ ତାଙ୍କ,  
— ଶେବେବିଳିରେ ମୁହଁଲମ୍ବ ଅନାନ୍ଦିନୀରେବୀ:—

ବାଦ ଦ୍ୱାରାମିଳିଲା?...“— „ଶେବ ହେମା ଦ୍ୱାରା!..

— ମନୁଷ୍ୟ କାତାମ — ନୀ ଶ୍ରୀନାନ୍ଦମୁହଁଲମ୍ବ...  
ଅବେଳା ତିମିମାତ୍ରେ... ମିଠା ଫିନ କାରିଶି,

ବିନିଶି ଶେବିଯାନ୍ତି, — ଦ୍ୱାରା କୁଣ୍ଡିର୍ବ୍ୟ...“

„ଅରା, ଦୂରିଲାଲା! ମେ ଏହି ଶିତାନିଶି,

ମାଧ୍ୟମ ମିଶ୍ରକାନ୍ତି ପ୍ରକାଶରୀ ମନ୍ଦିରିଲିର୍ବ୍ୟ...“

— „ମାତ୍ର ତାଙ୍କ ଗିର୍ଭେଲୀର ନିର୍ମିନି ତ୍ରୈତିନା.“

„ମାତ୍ର, ତାଙ୍କ ମନୁଷ୍ୟରେ ତାଙ୍କି କ୍ରେତିବା!..

ମଧ୍ୟମ ମେମିଲୁହିଲି ଏହି, ବାମି ପ୍ରକାଶିଶେଲା...

ମେ ଏହା ଗାୟିଗୁଣୀ ମାଧ୍ୟମ କାରିଶେଲା.“

— „ଅବା ଡ୍ରେମ୍‌ବ୍ରାନ୍‌ଟିକ୍‌ସ, ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠିତା

ବେଳେବେ, — ଏହି ଶିବାନ୍ତାମ ମାତତାନ ଶିବାନ୍ତା, —

ମାନୁଷନି ଏହିକାନ ଏହିକାନ ମିଳିବା.“

„ଅରା, ଦୂରିଲାଲା, ଏହି ଗାନ୍ଧୀନୁଶୁଳ୍କିର୍ବ୍ୟ,

ମାଧ୍ୟମକୁ ଉଗଲ୍ଲେ ଯୁଗତି କୌମିନି...“

— „ମାତ୍ର, ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଗାନ୍ଧୀନୁଶୁଳ୍କିର୍ବ୍ୟ? —

ମଧ୍ୟମରେ ମାନ୍ଦ୍ର ବେଳେବେ, — କାନ୍ଦ୍ରି କାପିବା...“

„ଏହି ଶିବାନୁଶୁଳ୍କି — ଗିତକାରୀ? — ଏହିକିମ୍ବ ମିଶ୍ରକାନ୍ତି,

ଶେମାନିର୍ଦ୍ଦିନା ମାଧ୍ୟମ ପାପିବା...

ମାତ୍ର ଶେମାନିର୍ଦ୍ଦିନା, ହେମିଶ୍ରେଦ, ପ୍ରକାଶରୀ ହିନ୍ଦା...“

— „ନେତ୍ରାବୀ, ଶ୍ରେଷ୍ଠିତା, ଶେବ ହୋଇର୍ବିନିନା



డିଲ୍‌କ୍ରେନିସାମା—ତୁ ଗିନଦା ଦିନା...“

„ଶେମୋଲ୍‌ଗମାନ୍ତ୍ରେ—ଗାମିଟ୍‌ପୁର୍ବ ଲମ୍ବରଟି—

ମାଗାମାପ ଏକାଳ ଦୂରିତାଳା ଗୁରୁତି!..“

— „ମାତ୍ର, ମିତକାର, ଯିବି ଏ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ?..

ଥିଲ୍‌ଗାଲ ପ୍ରଫଳ?.. ମୁଁ ଲାଗିଲ୍‌ଗାରୀଙ୍କ.“

,,ଥି...ଥି...ଥି?!. ହା ଯେତିକେବା... ମନ୍‌ଦିପାଲ୍ କୁଣ୍ଡଳ!..“

,,ହା ଗିନକାର, ଦମାଳ,

ଅଜ୍ଞ ଲା କ୍ଷେତ୍ର!..

ଠିକଟିକି ପ୍ରାଣିଲକ୍ଷ୍ମୀର କାଳିତାନ ପିଲିଶାଙ୍କ,

ମିଲାବିଦାନ ଗଲା ଶେଖିଲ୍‌ଗମାନା?..

ମର୍ଯ୍ୟାର୍ଥ ଯିବି ଗାଉର୍ବିକ୍ଷେପ ମେଘନାମର୍ଯ୍ୟାନାମା?..

ବେଳାଙ୍ଗ, କାମ ଶେନତାନ ଏହା ଯିବି କ୍ରମିତ୍ତା...  
କ୍ରମିତ୍ତା...

କ୍ରମିତ୍ତା କାଳିତା ଯେତିକେବା ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ,

କାମ ଲାଗାନିକିମିନ ଶୁରୁଗନ୍ଧେଦ ଯଥ ତୁମାଙ୍କ!..“

ଏହି ଲାଗିଲ୍‌ଗାରୀଙ୍କ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ,  
ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ!

ମୁଁ ଶିଳାପାରୀ ପାତ୍ରିଲି ଲା ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ,

ତୁ ଶିଳାପାରୀ ଏ ଶେଗ୍‌ଗାପିଲ୍‌ଗମାନା,  
ଏହାର ମାନିନ୍‌କ ଲାଗାନିକିମିନାକିମିନା:

,,ମାନିନ୍‌କ ହା ଲେଖାର, ମାନିନ୍‌କ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ.“

### ପାତ୍ରିଲି ମାନିନ୍‌କ.

ବେଳାଙ୍ଗ ଏହିକିମିନ ଲାଗାନିକିମିନ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ,  
ମାନିନ୍‌କ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ  
ଶ୍ଵାସିଲାଭ ଶାକେଦା, ହାଇପିନା, ଗାନ୍‌ଧାରା...  
ଲା ଲେଖାର: ,,କଣାନ୍‌କୁ କି ଏ ଗାନ୍‌ଧାରାକିମିନାକିମିନା, ଏହି ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ମନ୍‌ଦିପାର୍କାରୀଙ୍କ!..



ნათქეამია ძეელთაგანა,  
მდაბალხალხში — გლეხთაგანა:  
, „მარჩეა ვჭამე დოსტეინაო,  
მურდობა ვქენ ხბოსტეინაო!...“

სჩანს სფავებშიც სუსტობს ზოგი,  
რომ თვალწინ ჰყავს ცხერისა ჯოგი,  
და ვერ არჩევს ბატყანს და ყოჩს,  
მრანება ქორფას და ნორჩს....

აი, მე კი, რომ მინდოდეს,  
მწყემსებს დაუყენებ შავს დღეს:  
შეეინაგარდებ, თუ მსურსა  
და ლუკმას აყრამ მეფურსა!...“

ამ დროს აფრინდა ჰაერში ყვავი  
და ცხერებს დასკერდა, როგორც რომ სვავი...  
დიღხანს არჩია მან დიღი კერძი,  
ბოლოს შენიშვნა მსუქანი ვერძი...  
დაუშო დაბლა ფრთები, კანჭები  
და ცხერის მატყლს სტაცა მაგრა კლანჭები!..

ზაება ყვავი,  
უჭიო, ბედშევი!..  
ბევრი იჩხაელა და იფრთხიალა,  
უძროოთ თავი გაიტიალა!..

მწყემსმა დუქარდი გაუგდო ცხერსა,  
მატყლი შეართო ყვავს უმეტარსა  
და რადგან იგი ჰაბაძედა სვავსა,  
ორივე ფრთები შეპყრიქა ყვავსა!..  
ხაწყალმა ყვავმა ბევრი იშფოთა,  
მაგრამ ბალლს მისცეს სათამაშოთა!..

ჩეუბნშიაც პატარა ქურდი, დიღი პლუტის მისდევეს გზასა  
და საღაც დიღს პლუტს გაუვა, იქ ჯიბის ქურდს სოხრიან  
თვალსა!

მ ზ ე ლ ი დ ა გ უ გ უ ლ ი.



„მშეიღობით, დაო, მშეიღობით,—მგელი გუგულსა ეუბნებოდა—

მოტყუებული თურმე ვყოფილეარ, აქ მყუდროება მეგულვებოდა!..

მაღლით-კაცამდის მე მემდუროდნენ,

მმტრობდნენ და ჩემი სისხლი სწყუროდნენ!..

ანგელოზათაც რომ გადავიქცე,

არ მოიშლიან ცემას, კბენასა,

ამომაძრობენ პირში ენასა,

არც კი მაცლიან საღმე გავიქცე!...“

— „სად მიბრძანდებით თქუჩინ ასე ჩეარა?...“

— ზუგულმა ჰეკითხა, ბატონს მგელს წყნარა,

მორიდებითა,

მოწიწებითა.—

, „სად მივალ? — რაღა საკითხავია?..

მე თუ აქ ვიყავ მგელი—სვავია,

რიღასთვე დავდგე ამ ქეყანაში,

საჩოთინებლათ მტრებისა თვალში?..

მივალ პირ და პირ ბეღნიერს ხალხში,

(პლმოსაელეთში,

ან საბერძნეთში),

სადაც ვიცხოვერებ ტყეში, ან სახლში,

სადაც რომ კაცი—ანგელოსია,

ძალლი კრავის ტყავს შეუმოსია;

ძალლმა არ იცის, არამც თუ კბენა,

არც ყეფა!.. მშეიღათ უჭირავს ენა...

მივალ, იქ ვპოვბ მყუდროებასა,



ნეტარებასა, სიცებოებასა!...  
საღაც, წყლის ნაცელად, რძე მოჩანჩქარებს,  
წყურებლსა გისპობს, გულსა ახარებს!..

აქ კი დამფოთხვალი მაქეს მუდამ ძილი,  
არამც თუ შემხედეს მე ლუკმა ტებილი...  
„შეიდობით დაო!....“

— „შეიდობით! მაგრამ... შენ ჩემო თავო!..  
შედავ კბილებიც თან მიგაქეს ძმაო?!.  
მაშ ჩეეულებას თავს თუ ანებებ?..  
ხასიათსაცა? — მარგათ ინებებ!....“

„ჩეეულებაო?!. არა, დობილო!....“  
— „მაშ, შენ, გახსომდეს, ჩემო ძმობილო:  
თუ არ დასტოუებ შემსა ბრაზებსა,  
შემოგამტორევენ ორსავ გაზებსა!..  
თუ იქაც იქენ, როგორც აქ, ავ,  
შემოგეხევა ეპ მრეში ტყავი!..

—  
ვინც ხასიათით ცუდია—  
ბოროტებისა ბუდეა;  
ვინც ჩეეულებით აეია—  
მისთვის ყველა პირ შავია!..  
იგი მუდამ აღრენს ხახას,  
მარგს კერ ჰერდაეს, ყველას სძრახაეს,  
შეელას კბენა ამას სწყურის,  
ლანძლვეს ის კერ მოულლია,  
შეელას თვთონვე ემდურის,—  
ვერსად კი ვერ გაუძლია!..



## బాగమర్చి ఇం సాత్యాల్యోగి.

ప్రాతిస మామున్సి, సింధేరీస ల్రహుస, త్వాల్మి దూష్యల్లడా కొనొ, శ్రీమతి లా నీంకిస: „రూత వ్వార్గ్వార్, మాజుంబేథి మపుర్య తొనొ, రూ భంఫాక్టెర్కో, అన వొప్రి?—ఎంమిస దూమేభ్యేస త్రుంపొ, మింజ్యేబ్యే సాత్యాల్యోగ్భుస లా వ్వెర్సాల శ్మామింపొ....”

థాగ్రూ క్రింద్యే శ్రీమాన్యో,

ట్ర్యూ—అలార్ మాస్కోప్స—క్రోంతా,

ఏంపి త్వాల్మి సినొంత్లుస ద్వాజ్యల్యో ఎఫమింపొ క్రమింగా  
ఇం ట్ర్యూ సాత్యాల్యో ఇంపొసి, భ్యెపుంబా రూలూ క్రింగా!..

ప్రాల్యూ లా కొమింపిత్తోయ్సా,

సాత్యాల్యోగ్భుస ఇంపొయా,

ఎంతిండ, క్రార్గోస మినొసా,

(షామింపి త్వాల్మిస కొనొసా...)

థొప్స ఇంపొల్యేబ్లూ గ్రుల్చోయ్లా,

థొప్పి మంపింబా క్రుష్ణోయ్లా,

థొప్స క్రెస్చున్చాయ్సి, థొపొయ్రోతిస క్లోర్యూయ్సి,

మాగ్రామ అన ఇంబొ, సాప్రాండాయ్సి,

అన గాస్చున్చాంల్లూడా డ్లైపొ....

అన ఇంబొ, అన గామాండ్యా, అమిల్యెని సాత్యాల్యోగ్భుసి!..

,,రూ మించోసా, న్రెత్తాయ్?

—ఎమిస కొండూ భ్యేద్యొ—

సాత్యాల్యోస, ప్యుప్పులూ, ఏంగోల్ ఎంపిల్యోస,

రూఅగ్రాం ప్యుప్పులూఫ్యోర్సి, ట్ర్యూర్మి ఎంపిల్యోస;

మ్యె క్రి అనా ట్యేర్సి అన మంమేశమార్సా...“

మ్యెపు సింధోప్పుయ్యె, మంపుప్పుల్లుల్లి, క్రమా!..“

థాజ్యాగ్ర్వేబ్యుల్మిం,

థాప్రాంచ్యేబ్యుల్మిం,



ବାଦୀର୍ଯ୍ୟଲିମା ନେତ୍ରପଣ୍ଡିତ ମନ୍ଦିରାମ,  
ଓ ସାତ୍ର୍ୟାଲ୍ୟେବୁ ଶ୍ରାବ୍ୟା କୁଳାନ୍ତିକା

ଏ ଲ୍ୟାଙ୍କ ହିଂଗାତ ଅନାର୍ଥିକା କ୍ଷେତ୍ରା, ଗାନ୍ଧିର୍ଯ୍ୟାନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ବିଜ୍ଞାନ ପାତ୍ରା;  
ମୁଁ ଅଭିନଦ୍ରିୟରେ ସାତ୍ର୍ୟାଲ୍ୟେବୁ ଦାର୍ଢିଶ୍ଚନ୍ଦ୍ରା, ଦାଲ୍ମେଶ୍ବିର, ଶୁଣ ମର୍ତ୍ତିରୀତ ଏକ-  
ପାତ୍ରା!..

ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା, ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣ ଫ୍ରାଙ୍କ,  
ପିତାତତ୍ତ୍ଵର ପ୍ରୟେଲା ରୀତିରା କ୍ରେନ୍ତିକି ଲା ଅଳମିଶି;

**ଠିକା** ଉଥେପ୍ରକର୍ଷିତ ଏହିବିନିମ୍ନରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ସାତ୍ର୍ୟାଲ୍ୟେବୁ କି କୁର୍ରିଦ୍ଵାରା ଦିନମର୍ମିଳନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହିବିନିମ୍ନରେ ଏହିବିନିମ୍ନରେ

ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ

ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ  
ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ  
ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ

ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ  
ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ  
ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ

ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ  
ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ  
ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ

ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ  
ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ  
ଶୁଣ୍ୟରୀତିରିତା ଏହି ପ୍ରାଣରୀତିରିତା ଏହିବିନିମ୍ନରେ



## ს პ ი ლ ო ს ა ე რ ი ს თ ა მ ზ ე .

ჩამომაცელობით ეინც რომ დიდია  
და ძლიერებაც თუ ხელთ უგდია,  
თუ ჰქონაც არ შესწევს—მოსარიდია,  
თუ გულ-კეთილობს—უფრო ცუდია.

სპილო იჯდა ერისთავით ერთს უდაბურს ტყეში,  
ძაბნელი კატათ მომანდა იმასთან სისქეში,  
ჰკუაზედ კი სუსტი იყო ამოდენა ლეში,  
თუმცა სპილო ჰქონით იქნების, ვიცით, თავის დღეში...  
მაგიერში ერისთავი კეთილი რამ ბრძანდებოდა,  
ჰიანჭველას არ გასჭილებდა, ისე შეებრალებოდა!..

ერთს დღეს ცხერებმა ერისთავსა,  
ზულწროველსა და გულმართალსა,  
მოართეს არზა და საჩინეარი,

თვისი ჩასწერეს მათ სატყიდარი:

,,ერისთავო გვიპატრონე, მგლებმა სულმთლად აგვიკლესო,  
ტყავი აღარ შეგვარჩინეს, ბატკნები სულ დაგვიკლესო!...“

ამისმა მსმენშა შეპყვირა სპილომ:

— „მაცა, ისინი, როგორ დაეზილო  
და მაგალითით სხვაც გაეთვრთხილო!..

რაზედა ჰყველეფენ საწყალობლებსა?...“

ან გაცრცეის ნება ეინ მისცა მგლებსა?...“

ამ დროს წარმოსდგნენ მგლები ერთათა  
და მოახსენეს სპილოს ერთხმათა:

,,დიდო ბატონო,

ჩუპნო პატრონო!

თქუცნ არ გიბრძანეთ ქურქათ, ზამთარში,



ମନ୍ଦର୍ମୁଖୀଙ୍କ ତତ୍ତ୍ଵରେ ପ୍ରୟାସିଲା ପଥ୍ୟାର୍ଥୀ?...“

ମାତ୍ରିନ ଶିଳ୍ପିମା, ଭାଇମା ଦୂରମନ୍ଦିର,  
ଚାରିମନ୍ଦିରରେ ଫ୍ରିଜାରୁତ, ଯେବେଳେ କୋତିରମନ୍ଦିର:

—,,ମାତ୍ର କାହିଁ ହିୟାଇନ ଏହି ଶୁଣ୍ଯଲ୍ଲେଖି?..

କାହା କ୍ରମିତ୍ୟାନ ଏହିଶିଳ ମଧ୍ୟଲ୍ଲେଖି...

ବେଗର୍ଭେଦ ଅସମ୍ଭବିତ, ମେ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ତାହେ!—

ତତ୍ତ୍ଵରେ ଶୈତାନରେବା, ଶୁଣି ତତ୍ତ୍ଵରେ ପ୍ରୟାସି...

ଓ ଏହିପା କିମ୍ଭୁରିତ?!

କବିଲା କି, ତାହିଁ ଗ୍ରେହିତ,

ତତ୍ତ୍ଵରେ ଶାକ୍ଷରିକ୍ଷେ ମନ୍ଦର୍ମୁଖୀଙ୍କ, ମଧ୍ୟଲ୍ଲେଖି...

(ମେ ମନ୍ଦର୍ମୁଖୀଙ୍କ ଦ୍ରିଷ୍ଟିଲ୍ଲ ମଧ୍ୟଲ୍ଲେଖ, ମଧ୍ୟଲ୍ଲେଖି...)

ମେତୀ କି—ଦେଖିବୋ ଏହି ଶୈତାନରୁତ,

ତତ୍ତ୍ଵରେ ଗାୟତ୍ରୀରେବି ତକ୍ଷର୍ମିନ୍ ଶାକ୍ଷରିକ୍ଷେତ୍ରରୁତ!..

(ମନ୍ଦର୍ମୁଖୀଙ୍କ ଦ୍ରିଷ୍ଟିଲ୍ଲ ମଧ୍ୟଲ୍ଲେଖି)

ମନ୍ଦର୍ମୁଖୀ ଶୈତାନରୁତ

—କବିଲା କି—କବିଲା—କବିଲା କି—କବିଲା କି—କବିଲା  
—କବିଲା କି—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—

—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—  
—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—

—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—କବିଲା—



## პუნდი და ქათამი.

ძუნწი სცდილობს შეძენას,—  
ძუნწობით ჰკარგავს ყველას.—  
მე არ მინდა შემოგვიცოთ,  
მსურს იგვით დაგიმტკიცოთ.

იყო, ვიღაც, ერთი კაცი:  
არც შუშაკი, არც ზარმაცი,  
არც იცოდა ხელოსნობა,  
არც ვაჭრობის ახლდა ცნობა,  
მაგრამ მისი ზანდუხჩები,  
ზანჯინები და ბოხჩები,  
ზარჩით, ნუზლით, ვერცხლეულით,  
ოქროებით, განძეულით,  
იცხებოდა, იცხებოდა!...  
(მის არ გაუკეიირდებოდა?..)

იცხებოდა ყოველ ლამე,

მაგრამ, ამდენის პატრონი, კაცი იყო — ძუნწი რამე...  
მსეუ შაიტყეს, რით იყო, შემძენი: განძის, ვერცხლისა:—  
თურმე მას ჰყვანდა ქათამი, მდებელი ოქროს კვერცხისა!..  
სხეა კაცი, ეინშე, ამისთვის, ღმერთს შესწირებიდა მადლობას,  
ძუნწი კი, მისი თეალ-გული, სულ ვერ გაეძლო ამ ძლენობას!..  
იფიქრა: ქათამს დავკლამო და შიგ ეიპოვი მაღანსო,  
მაშინ ვიცხოვრებ რჯულზედო, მოვკედები — თან ვინ მატანსო...  
დაკლა ქათამი, კვერცხის მდებელი, ძუნწმა აცევიტა მარდათ  
კუჭჭი მაღანი ვერსად უპოვა, დაურჩა მარტო შიგანურები!..



## გუგული და ორბი.

შეალობა გასტა თრბმა ერთხელა და ბულბულობა მისტა  
გუგულის,  
ბუგულიც შეჯდა მაღლა ვერხეწედა, გახმახის, მითობი პეპავეს  
ბულბულის!..

ვინც გაიგონა — შემოეცალნენ,  
ზოგი დასცინის, ზოგნი ჰლანძლავენ!  
ჩუმშა გუგულმა ძრიელ იწყინა;  
ჩაფიქრდა დიდხანს, ბოლოს იფრინა  
და საჩიცლელათ მოეიდა ორბთან...

„ვერ გამიძლია, მეფევ, მფრინვლებთან...  
შენის ბრძანებით, მე ვბულბულობდი,  
შენის ჯილდოოთი, მე ვდიდგულობდი,  
მიძახდი „კუკუ“ და „კათათვესა“ \*)  
დაუჭრომელათ, სულ ყოველდღესა;  
იმათ კი შეპსკდათ ჩემზედ სიცილი,  
თვთქოს ქათმისა ვიყო წიწილი!...“

ამაზედ ორბმა მიუგო გუგულს:

— „რისთვის იწევებ, შენ, სულელო, გულს?..  
რომ ენახე შენი, მე, ერთგულობა,  
მისთვის გიბოძე, შენ, ბულბულობა;  
მე ვბრძანე მხოლოდ, გიცნონ ბულბულათ  
და რათ ჩამჩჩევ, შენ, გულში წყლულათ,  
ბულბულათ რომ ეერ ვადაგაქციო?..  
მთელი ქეყუანა რომ დაყაქციო,  
მაინც ვერ შეესძლებ, შეუძლებელისა...  
— ღმერთი ხომ არ ვარ? — მეფე ვარ დღეს.

\*) იტყვიან, ვითომიც, ზოგჯერ, გუგულის ძახილში იმო-  
დეს სიტყვა: „კათათვე.“



## კატა და მზარეული.

მრთს ლოთს მზარეულს,  
წყურვილ მორეულს  
და მომჩინეანსა თავის ბედისას,  
აღავი ჰქონდა ნათლიდედისა.  
რომ შეასრულოს თავის სურვილი,  
მიდეც მოიკლას ლეინის წყურვილი,  
შაბრუნდა იქვე სამიკიტნოში,  
მოსთხოვა კარგი თართისა დოში,  
სთქვა: „ნათლიდედის სულ მოულხენო“  
და გადაუსო კახური ლვინო!

იქ წასელის დროს კი ყველა მასალა:  
შექილი, ნიგოზი, ბრინჯი, არტალა,  
პარკი ვარია, ხარშო წენიანი,  
(რომ არ მიეკათ თავეთი ზიანი)  
სულ ჩააბარა შინაურს ციცას...  
ამ საქმეს ციცაც ვერ გადაჭრიცას...  
ორგულობაში,  
მსუნაցობაში,  
მატა არ იყო ჯერ შემსწნეული  
და რა დაბრუნდა შინ მზარეული,  
ნერა იცოდეთ იმან რა ნახა...  
სწორეთ გაშტერდა, დააღო ხახა....  
და ისე თქვენს მტერს გაუხარია,  
როგორც მზარეულს!...  
აღარ ჩანს ქადა,  
(რომელიც დილას მან დაამზადა),



პლატუ ვარია!..  
 თურმე ყარაულს  
 საუზმის ჭამა რომ მოსდომოდა,  
 გადაეთხია ერთი წიწილი,  
 (ბატონის წილი)  
 ძმრის ქოცოს გვერდზედ ამოსჯდომოდა,  
 შემწვარს წყნარ-წყნარათ ახრამუნებდა  
 და თან კი ყურებს აბარტუნებდა!..  
 რა დაინახა ეს მზეარეულმა,  
 გაშფოთებულმა, გულამლერეულმა,  
 მოსდგა ციცასა ამ სიტყვებითა:  
 „მე აღარ ვიყავ შენის ქებითა  
 და თაგვეებისა მორიდებითა  
 შენ ჩაგაბარე სამზეარეულო;  
 შენ კი, რამიყავ?.. შე .. შე წყეულო!..  
 არა გრტხევნიან? მსუნავო, ღორიო...  
 რაზედ დამლუპე, შე ოჯახ ქორი?!...  
 შეელა გაქებდა აქამდისინა,  
 სამაგალითოთ ჰყეანდით თვალწინა,  
 ახლა კი... ახლა... ზაგიუნეს გვიან...  
 ან მეზომლები რალს მეტყვიან?..  
 —, შენი ციცუნა მსუნავიაო,  
 ტყუილათ სახლში რას გიგდიაო,  
 სულაც არ არის, ის საკეებიო,  
 სახლში არ არის შესაშეებიო!...  
 რაზედ დამლუპე? რათ შემარტევინე?  
 ან მტერი ჩემშედ რათ გააცინე?!...“  
 მანამ ჩენი მზეარეული ასე ტქბილათ ქადაგებდა,  
 ძარამ წიწილი გამოხრა, ნელა-ნელა ალაგებდა!

---

მე რომ ვხედავ ამ საქმეში მზეარეული შესტადა მითა,  
 რომ სიმკაცრის მაგიერათ; ქადაგებდა ნაზის ხმითა;  
 მე რომ მისი ეყოფილებიყავ, აფილებდი ერთსა კეტსა  
 და ციცას, საყველურის ნაცელად, მიუამტერევდი ორსავ გვერდსა!..



## ପରିଷଳା ପରିମା.

ଥଲ୍ଲେଖିମା ଲୋମିଲୁ ତେବେବେ ପ୍ରକ୍ରିୟାଦିଲୁ ନାହିଁଲାମଦା  
ଏ ଯୁଗ ତେବେବେନା,  
ଅର ଲ୍ଲାପୁର୍ବନା,

ମେଲିବା କିମିତ ତୁମିରେ ଏବନିମଦା...

ରାଧାକୃତ ଘର୍ମାଦିଶ୍ଚରା, ଏହିଲୁ ପୁଣି କିମା,  
ମାତରିଦ ପୁଣ୍ୟିଲା ଦେଖିରେ ପୁଣି ତମି,  
ଦାତାନିମା ଲୋମିମା, ଏମ ସାଜିମ୍ବିନା,—

ସାକ୍ଷିକୁବ୍ରାତା ଲା ଗାସାକ୍ଷିତିନା,—

ନିମି ଏହ ଏହେନିମି ଏହିଲୁ ଗୁଣ୍ୟରିଲାମଦା,—

ଦରିଦର ଏହିକାନ ମନ୍ଦେପିତା ପୁଣିଲାମଦା...

ଶେଷିପୁରିଦେବ ମନ୍ଦେପିନି, ମପିନିରେ ଲା ଦିଲିର,  
ଶ୍ଵେତାମି ଶୁନ୍ଦା ତେଜ୍ଜ୍ଵାନ, ତୁ ଏହ ଏହି ଯୁଦ୍ଧିଦି,  
ରାତ୍ରା ତୁମିନିମା ଘର୍ମାଦିଶ୍ଚ ମିଳି ପୁଣି,

ମାର୍ଗିବି, ଏହ ଏହି, ଏହି ଏହି

ଏହ ସାମାନ୍ୟତାଲିମ କିମି ଏହି ଏହି ମନ୍ଦେପି?

ଏହ କିମି ଏହ ଏହିଲୁ ହିନ୍ଦି ଆମ୍ବିରାଏଇ?..

ଶ୍ଵେତରେ କ୍ରେପି... ପଦିରେ ଜାରିନିବା,

ଏହ ଏମିଶ୍ଵେତିଲା ଏହି ଏହି ପଦିରେ

— ଏ ଘର୍ମା-ଶ୍ଵେତି, ଏ ଘର୍ମା-ଶ୍ଵେତି

ମାମିଶାକ୍ଲିନିଶାତ ଦାସିଶ ପ୍ରେରାନିବା!..

— ପ୍ରେରିଦିମା ହାଲା ତେଜ୍ଜ୍ଵେଶ, ଏହିକିମି ଏହିକିମି

ରାତ୍ରା ଗାନ୍ଧିଶ?

ଏ କି ସାଡ ରୂପିନ୍ଦିନ ଏମ ଦରିପରିଦାନି?

ଏ ତୁ ଦାସିଶିରିନ୍ଦିନ, ଏମ ପୁଣିଲାମଦାନି?..

— ଏହା, ଦାତାନିମା!.. ମି ପୁଣିଦିବି:

ଶେଷିଦିବି.

— ତେବେବେ,

Ոյ առ պողովան մի՞շելլե՞ն?..

Եց կո ոյ զուրոյո—դա աս ցոյիշիոն—տոնճա քաջամեծը աս-չցր  
,,սածհոպո,“  
Հոմ Աթերեմուս եմոնձ, ամ Շեմտեզեզա՛մո, ուժիո և ուժիո Տա-  
կորո ոյու!..

### Ց Լ Ա Խ Ո Վ Ա Ս Ո Շ Ա Ծ Ե Ա . Հ Ա Ր Ա Ծ Ե Ա

Ցլուեմ կապիս Սամարտալ՛մո ցանիցու տես,  
Ամանցը ցամոնինա նոյնոն և ցես...  
Մյղա ոչչա մաշուլատա, սայմե՛մո միծոնեն հյահուս,  
մոտեցա մոկուս մոկասուեցէս, կոտեցա մոկուս մոմիհոյահուս:  
Ռո հա մռեճա, հռոգոռ ոյո, հոտ մըսսնճըն և ամինամույզ,  
Ան տես, ույսա հոտ մահուլուլոմիս,—սիոնոյ ոնճա տոյքան ոհ-  
տացը...

Մռեցու ցլուեմո: „Հունոտ աջոր, մյ յատմեցի և ացուուցալու,  
մայլու ոհու, հասպոյշիլու, ցըր և ացենելու ույ մալու,  
Ցոլուս ցնածց, չացու մորաս, մահուռ ցցլուեցի և Ցոլմիտուլո!..  
Ոմ լամբէ յո, սայսատմուստան տես պողովան—յս և լուլուցմուլո!...“  
Ռես իւմուցգա, մռաեսենա:—,,մյ, ոմ լամբէ, մյօնառ,  
Սայսատմուշո հա մոնճուճա, հա ոնճա Շեմբենառ?..

Ցինճա Ցյուտեյտ մյշոնձլուեցսա,  
Ցինճ մռյանցէս, ցինճա մուրեցսա,  
Հոմ մյ այսիշյոնձա՛մո,  
Սոյւս սայմե՛մո, Ցլութոնձա՛մո,  
Ահամի Ռո առ ոնճա Ցյուտոյահուտ,



ჭორათაც არ უძრავეიგართ

და ტყუილსაც ვერ იტყვიან, თუ გინდა კიდეც დაექრთამო,  
რაღაც სულყველამ იციან, რომ მე სახორცეს არ ვჭამო....“  
მელამ რომ ეს მოისმინა,

ამ ნაირათ გააჩინა:

„ნუ დაუჯერებთ, ნურა ფერს თხასა...

(არ ამოიღებს ხომ სწორეთ ხმასა...)

პლუტთა წესია, რომ პხლართენ კვალსა!..

საქმიდფან კი სწანს, რომ იმ ღამესა,

როცა ქურდობა თხას შესწამესა,

თხა იქ ყოფილა, საქათმოს გვერდზედ

და მაგის ბედზედ,

ხელათ, არა ეინ, არ შეჰვერდრია,

რომ სულ გეერდები შემოემტერია!..

ამასთან ეიცით,

მართლათ და მტკიცეთ,

რომ ქათმის ჯიში გემრიელია

და თხისაგან მათი შეუჭმელობა—ეირუე სულ ქვეშა—სწორეთ  
ძნელია!..

ამისთვის ვაჩენ: თხა ჩამოიხრჩოს,

(რომ ბოროტება ეგებ მოისპოს,)

ხორცი მიერთოთ: მსაჯულს, მდინარსა,

ტყავი კი—მარტო გლეხს—მომჩინეანსა!...“



## გლეხი იქანი და გლეხი... გლეხი იქანი და გლეხი...

მრთი ვიღაც გლეხი-კაცი და მეგობრდა გველს...  
(იგავს რასმე მოგახსენებთ, დიახ ძევლის—ძველსა...)  
ზველი ხომ კვეიანი არის, ყველამ ვიტით ესა,  
ზლეხსაც მოსწონს, ეფერება, ჰუიცავს ამის მშესა!..  
მაგრამ ყველა მეზობლები დაეთხოვა გლეხსა,  
არც ნათესავნი მისდევენ, მისას არ სდგმენ ფეხსა...  
მაშინ გლეხი მოუბრუნდა და ჰეითხავდა ყველას:  
„რა შეგცოდეთ, რომ მიწყრებით თქმუნ, მე, ამორელას?..  
ხელი რისთვის აღევით, ჩემზედ, ერთიანათ?..  
ნერა ჩემი პურმარილი, თუ აღარ ვიამათ?..  
ან ჩემს ცოლს თუ ემდურებით, უერ დაგიხედათ წმინდათ,  
თავის დროზედ, რიგიანათ, უერ გავიმასპინძლდათ?...“  
— „არა, ძმაო—უპასუხა, მეზობელმა, ამას:—  
„მასპინძლობა რასა ჰქეიან, ეინ იგონებს ჭამეს,  
არცა-რა ეის აგონდება, შენგნით, რამე წყენა,  
ზეფილები, არა ესტუუი, მაშიჩემის ლხენამ!..  
მაგრამ, აბა, შენვე ბრძანე, ეინ მოვა შენთანა?—  
ისეთი მეგობარი გყავს სახლში, კედელთანა,  
რომ სულყველა ერიდება იმის შხამს და კბენას...  
და იმისავე მიზეზით—შემდეგ, შენსა წყენას...  
ზველი ხომ შენ უერ გამოუყელი კბილებსა და ენას?!...“



## მაიმუნშა თაერი სახე დაინახა სარკეშია,

დათეს ტოტი ჰერა, წასჩურიჩულა: „,ამ უცნაურს სახეშია,  
თუ სცნობ ეისმე?.. ან რასა ჰგავს?— ილმანჭება, იგრიხება,  
მე რომ იმას ვვანდე რითმე, შიშით გული გამისკლება!..  
მაშინვე თაეს დაეიხრიობდი სირცეეილით და მწუხარებით...  
რომ ესთქეათ, ჩემს ნათლისდედებში, იპოვება, ამ ვეარები,  
ხუთიოდე... თუ კი ვინდა, ჩამოგითვლი თვთო-თვთოს....“  
აქ დათუნის ჩაეცინა და უთხრა მას:—,,ის არა სჯობს,  
ნათლისდედების თვლასა, მოუბრუნდე შენს თაეს ცოტა....“  
მაგრამ დათუნის სიტყვამ ჩაიარა ამართა!..

—

ამ ვეარს მაგალითს ჩერენ ბეერსა ეხედავთ,

მაგრამ პირ და პირ თქმას ვერა ებედავთ...

მერვინ ცნობილობს თაეს ზღაპარშია, სხვას კი დასცინის მთელს ამქარშია!..

ზუშინ არ იყო ვანოს ქრთამებზედ

შეელა ყვიროდა... ამისთანებზედ

თვთონ ვანო კი თვალს მიშერებოდა ადამი ისინებრი იყოდა

და გიორგიზე ითითებოდა!..



## ଠାରୀ ଠାରୀ ପିଲା.

ଲୋମିଶ ବେଳିଦା ତରିକା... ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶଖାମି:  
 ନୁଗାନ୍ତି, ନା ନୁଗାତ, ନା ବେଳିବନ୍ଦାମି; ମନ୍ଦିରାଳ୍ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ମନ୍ଦିରାଳ୍ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ଲୋମିଶ ଟୁର୍ମିର୍ଜ ମନ୍ଦିରାଳ୍ପାଦ ଲୋମିଶ ପାଦ ପାଦ  
 ଅମିଶାତକୁ ଲୋମିଶ ଉନ୍ନେଶେବନ୍ଦା, ମନ୍ଦିରାଳ୍ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ମରିତୁ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ଡାକ୍ତିର୍ମିର୍ଜବନ୍ଦା, ମାଗରାମ—ଶାର ଏହି?...  
 ଝେର ଏହାର ବେଳିଦା ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ଠାରୀ କି, କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ, ମନ୍ଦିରାଳ୍ପାଦ ଏହି...  
 ମାତ୍ର ଏହି ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ମାତ୍ର ଏହି ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 (ନୁହିବିନ୍ଦି ତରିକାର ଏହିବିନ୍ଦି ଏହିବିନ୍ଦି),  
 ଡାକ୍ତିରାନ୍ତି, କୁରିଥିବି ଏହିବିନ୍ଦି ଏହିବିନ୍ଦି,  
 ମାଜିଲ୍‌ମିଶା କେଳିରିନ୍ଦିନାନ୍ତି, ଏହିବିନ୍ଦି ଏହିବିନ୍ଦି  
 ନୁହିବିନ୍ଦି ତରିକା କି, ଯେବେ ଏହିବିନ୍ଦି ଏହିବିନ୍ଦି,—  
 ଲୋମିତାନ ଏହିବିନ୍ଦି ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ଏହି ସାମିଶାବ୍ଦୀନିମି ଲାଦେରିଦା ତରିକା,  
 ଦେଇରି ଏହିବିନ୍ଦି, ଦେଇରି ଏହିବିନ୍ଦି—ପାଦ ପାଦ  
 ଏ ଏହିବିନ୍ଦି, ଦେଇରି ଏହିବିନ୍ଦି, ଏହିବିନ୍ଦି  
 ସାମିଶାବ୍ଦୀନିମି ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ମରିତୁ ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ଶୁଣ ମନ୍ଦିରାଳ୍ପାଦ, ଶୁଣ ଏହିବିନ୍ଦି  
 ଶୁଣ ଏହିବିନ୍ଦି, ଶୁଣ ଏହିବିନ୍ଦି  
 ମାଗରାମ ଏହା ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ମାତ୍ର ଏହା ପାଦ ପାଦ ପାଦ ପାଦ  
 ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା



## ო რ ა მ უ ლ ი.

ორაგულზედ საჩივარი სამსაჯულოს მოახსენეს...  
თურმე წყლები აამტუტა და სხვა თევზებს არ ასვენებს:  
ზოგსა სდევნის დაუცხრომლათ, ზოგსა ჰქიმენს და ზოგსა ჰყლამავს,  
ამ თევზს ეერ ვინ გადაუჩინა ჯიშით მოუსევნარს და აეს!...

დაბეზღების საბუთებიც წარადგინეს დიდის ყოფით,  
თკოონ თევზიც სამსჯავროში შაიტანეს დიდის გობით. \*)

შეკრბენ ამის მსაჯულები,

მხეცნი სხვა და სხვა სჯულები:

ორი დავარდნილი ცხენი, ორი თხა და ორიც ვირი,  
სამართლისა გასაჩენათ.... საქმე იყო გასაჭირი.  
აქ მოვიდნენ მომჩინებიც, მომზერალნიც,—შეკრბა უველა,  
მამტუტნებლათ, წესისათვს და მდივანათაც დასევს მელა...

თურმე ძეელათ, ორაგული, უგზავნიდა, მელას, თევზებს,  
მაგრამ ახლა, სამსჯავროში, ეერა ჰნახავთ ქრთამის ამღებს...

მსეც არის აქ სათქმელი: დამნაშავის დანაშაულს,  
მელარავინ დაპუარებიდა, ცხადი იყო, ამღერევდა გულს!..

აღმ იყო მეტი ღონე: შეაყენეს განჩინება,  
რომ ორაგულს—დამნაშავეს, მიაყენონ ესე ვნება:

,,ჩამოახრიონ მალლა ხეზე!“

მაშინ მელა ადგა ზეზედ,

აღძრა თვისი ტქბილი ენა

და მსაჯულებს მოახსენა:

,,ბარონებო, მოისმინეთ!..

დახრიმბა რომ გააჩინეთ,

\*) იმერეთში რომ გობს უწოდებენ, ამას შართლისა და  
მახეთში ხონს ეძახიან.



მე სჯობია სულ ყველასა...  
 და თუ მომისმენთ მელასა,  
 პბედავ რომ ესთქეა: დასაჩუღელათ  
 და პლუტების საგრძნობელათ,—  
 დავახრიოთ!.. მაგრამ, რა გეარათ?..  
 ასე რომ, დაუსცეთ თავს-ზარათ,  
 მს დასჯა ავაზაკებსა!..  
 მაშინ, სულყველა გვაქებსა,  
 ხმაც გვარდება ხალხშია...  
 დავახრიოთ ჩრდილ ორაგული,—  
 ხეზედ რათ გესურს ჩამობმული?—  
 ჩავაგდოთ ულრმესს წყალშია!...  
 — „ძალიან კარგი! — შესძახეს მსაჯულთ —  
 ძარგი აზრია, ჩრდილ მოგვედის კუფაში!...“  
 და ორაგული, — რადგან ყველას სძულოთ —  
 ზადიისროლეს, შიგ შუა წყალში?..



## દ્વારા સાહેબ.

ମାଲି ସାଜ୍ଞମନ୍ଦିରେ କଶିରାତ ଗୁଜ୍ଜିରାବଦ୍ରା...  
(ପଥିତ ସାରକଳା ଘେରାତୀ ଏବଂ ତେବେବଦ୍ରା)  
ଓ ଏହି ପ୍ରଦୟାର ଖମାନ୍ଦିର ଗରମନ୍ଦିରା;  
ପ୍ରଦୟାର ମନ୍ଦିରାକୁ ଅମ୍ବାରତ୍ରାବନ୍ଦିରା.—  
ଅମ୍ବାରତ୍ରାବାନି ପ୍ରମାଣ କେବଳି,  
ଔର୍ମିଳିରେ ଏହି ଏହି ପ୍ରଦୟାର ପ୍ରଦୟାରା—  
ପିଲା ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦୟାର ପ୍ରଦୟାରା—  
ଏହି ପିଲା ପିଲା ପିଲା—

დაჯილდოებულს  
და პატივცემულს,  
მამაცა, მხნესა,  
ჰკეიინს და ბრძენსა...  
ეთე რომ ჰქონდეს ერთსა,—

აბა, მიპრანეთ, ეისა აქეს ესა?...  
 მრთიც გახსომდეთ ამ ქალის კილი:  
 მაგის ტრუობაში იყვავით ფრთხილი:—  
 მინიცობაა, რომ შეიყვაროთ,  
 მქონ კი გულში არ გაიტაროთ!..  
 საოცარია! მაგრამ დახე ბეღს:—  
 პეტანი მაინც დასტრუოდნენ ამ მტრედს,  
 მოჩვეულები,  
 დაჩჩეულები!

მსეც იცოდეთ, საქართველოს რჩევაში,  
იმათ კიცხვაში, ამორჩევაში,  
მს ქალი იყო დიდი წუნია....  
(ამ თქმით, მგონია არ მიმტკუნია.  
ასე აშობდა:



(თუ კიდეც პგრძნობდა)

„რათ ვაჩვანონო, ეს საქრმოები,  
სხევბი ნახონთ საცოლოები,  
მაგათში, აბა, რომელს წაყვეო?  
ის არა სჯობსო, ცოცხლათ გაეხმეო?...“  
თვითოვულსა რაცდას სწამობდა  
და ამაყობით ასე ამბობდა:

„შეს შავნედეთ, რას უგავს ცხეირი?  
თითქო ებასო ზურნა, ან სტეირი;  
მეორე დათეს ჰგავს და წარბ სქელია,  
მესამე ბრიყობს, ჰკვაზედ თხელია,  
მეოთხეს ჯილდო არა აქვს სულა  
და ამ ქვეყნიდგან კიდეც წასულა,  
მეხუთე, თუმცა ჯერებით საესეა,  
მაგრამ მხეცია და უმსგავსია!...  
მეექვსე, თუმცა ჰკვიანი არი,  
მაგრამ სუსტია და ჩამომჭკნარი...  
ერთია მხოლოდ ტურფა და წყნარი,  
ჰკუა რომ ჰქონდეს, იყოს მდიდარი,  
შეეიქმნებოდი მე მისთვის მკედარი!..  
მაგრამ ჯიბეზედ ძრიელ თხლათ არი!...“

არ იქნა, ამ ქალს, ამოდენს ჯარში,  
არაეინ მოსდის სრულებით ჰკვაში!  
საცოლოებმა გატრუნეს სული,  
აღარ დადიან, აღარ აქვთ გული...  
ორს წელს სულ ფეხი ამოკვეთეს...  
მოციქულობა სხვებმა გამართეს:

სულ მდარეებჩა,

ჰატარეებჩა... ფლუსომი დეფლეტი

„რას მიჰქარაენ! — იმახის ქალი— კამის გადან



ပဲ၊ ဒေဝ အရှင်၊ မာဂာတိ ဖြာလုံး!..

မာဂာတ တွေ ဒီဂျာနောက်နှင့်၊ မျှ လုမ် မျှတူလှုပေါ်နောက်နှင့်?

မာဂုရာမိ၊ မျှခြာ စိတ်ပျော်၊ ဒုရောင် မျှတူပျော်နှင့်...

လုပောက် နှာဒ္ဓာဒ္ဓာ၊ မာဂ ဖွာန့်ဖျုံးပဲ?—

အာဖ ဂါ ဂာဌာနံရှုံး မာဂာတတွေ ပျော်ရွေ့ပဲ!..

တိတုကျော် ဒီရိုးရာက်ပလွှာ ဂာတနော်ရွေ့ပဲစာ!..

ရှာစိုးလ လာဒ္ဓာဒ္ဓာ မာဂာတစာ ဤပဲစာ?..

ရှာတ မျှော်စံလှာလွှာ မျှ ဖွာလွှာပဲစာ?..

ဇူလိုင် ဒီနာရီရာလွှာ၊ လာမို ဂျားသွေးရွေ့ပဲ,

မာမီ တာဒ္ဓာစိုးလ ဗာတိုင်း၊ ရှာတ လာဒ္ဓာဒ္ဓာရွေ့ပဲ?!.

ပျော် လုမ် နှာဒ္ဓာဒ္ဓာ ဒီမာရီ၊ ရှာ နှေးရာ?—

အာဖ မာဆဲရွော ဤပဲစာ ဟိမိ ပျော်ရွော!...“

သူ ဖုမာနှိုဂ္ဂိုလ်ပဲပါ နှာမျှော်ပာလုံးနှင့်,

အမဲ့လွှာ ဗျာရိုးလ စွဲလွှာ မိမိမာလုံးနှင့်!..

မာတဲ့ နှေးရွော ဖွာလွှာ မျှော်ရွေ့ပဲတဲ့၊ အာ ဒေဝ ပဲရွောပဲ ဥမာစာ၊

မျှော်ရွော နှေးရွောပဲ၊ အား ဒေဝနာ ဦးနှေးနှင့်:

အာဖ မားပြာနှုဂ္ဂိုလ်၊

အလာရာပဲ ဥော် ဒာလုံး..

မာမျှော်ရွောပဲရွော နှိုပ် အာရာရာမာလုံး!..

နှေးလ စွဲလွှာစာ တာဒ္ဓာစာ အမာနာဒ္ဓာရွောစာ...“

(မာလွှာစွေး၊ စာပို့ရာလွှာ၊ ဥော်...)

မာတဲ့ ဂာတနော်လွှာ၊ ဤတိုင်း လာနိုးမျှော်ရွော၊

နှိုပ်ပါ စာရို့လွှာ ဂါ စွဲလွှာ လာဂျော်နှုပ်စွဲ!..

နှာဖို့ရွောပဲ ဒာလုံး!..

စာရို့လွှာ မျှော်တွေလုံး၊

မာမျှော်ရွောပဲ ဂားတနော်ရာစာ၊

လုမ် မိမ် မျှော်ရွောပဲ မျှော်ရွောပဲ၊ လုမ် နှာရိုးရာလွှာပဲ၊

လားရွောပဲ ပြုလွှာပဲ!..

မာရာတလွှာပဲ၊ မျှော်ရွောတွေး မာမျှော်ရွောပဲ၊ ဖွော်ရွောပဲ၊

မျှော်ရွော တိမာမျာ်ပဲ ဂားရိုးရာလွှာပဲ မြှော်ရွောပဲ..



შალარა, თეთრი!.. მნიაზულება  
ზაუქრა გულში... არ ეგულება  
ალარც თვალებში, იმ ცეცხლის ალი,  
რომ სწეამდა ტრუიალთ იმისი ძალი!..

შაპხედეთ ხეედრსა...

მაჟ ამ ბეღსა!..

იყო დრო, როცა გარს ეხვეოდნენ,  
თაყვანსა სცემდნენ და ესეოდნენ;  
ახლა კი, ღმერთო, რას ეხედაეთ ჩუპნა?!.  
ნერთა ამ დღეში, რამ ჩაყენა?..

— ჭუნიაობამ და ამაყობამ,

ზოგი კიცხამა და და ზოგი მტრობამ!..

შემდეგ ამისა, ეს ჩუპნი ჭალი,  
თუმცა კი გვერდხედ უმშერდა კაცებს,  
(რას სწყრება, ვაჟო, არ ვინ იტაცებს...)  
მაინც სიამით წაჰყევა საწყალი,  
მლამსა, კოჭლსა, ყრუს და კუზიანს!—  
და ამაშიაც არ ჰედავს ზიანს!..



## ბაჟაზნი, მთხოვნელი მაუისა.

ბაჟაჟნი მოსწეულინდათ თვით- მმარითუელობა,

შსაქმოთ ყოფნა, თაეისუფლობა...

მიმმართეს ღმერთებს: \*) არ გვყავსო მეფე, —

სთხოვეს, უბოძონ, მათაც ხელმწიფე...

ამათს თხოვნაზედ—როგორც გაეიგეთ—რმერთს გაეცინა, თურ-  
მე ძალიან!..

ან რომ ჩავფიქრდეთ და ესთქვათ ჩუპნთვა, ბაჟაჟნებისთვის  
ღმერთს სად სცალიან!..

მაგრამ უფალმა ისმინა თხოვნა, რადგან ბრძანდება ღიღ-მწყა-  
ლობელი

და ბაჟაჟნებსა უბოძა მეფეთ, უშეელებელი ვერხვისა ძელი!

დაეშო ზეცით ხე—მეფე, შსხვილი,

მორი ვერხვისა, ცუდათ გათლივლი,

ღიღის შხუილით,

ღიღის ზუილით

და ისე მტკიცეთ ჩაეცა ჭყანტში,

თვეს სამეფოში, ლელ-ჭილიანში,—

რომ საკელმწიფომ შექმნა ზანზარი!..

ბაჟაჟნებს, შიშით, ეცათ თავს ზარი!..

სულ მიმაღნენ აქეთ-იქითა,

თავს ვერა ჰყოფენ მეფის შიშითა...

მეფე კი—რომ ესთქვათ — არ სჩანს ხმოვანი,

ძრიელ მძიმეა და ახოვანი,

ძევს დარბაისლას, დინჯათ და ჩუმათ,

მაგრამ მოჩანს კი, როგორლაც, უმათ!..

\*) აქ არის სახეში, ამაოთ რწმუნების დროის ღმერთები.

შეეშევრდომები, ჯერ ვერა პბედვენ, რომ მიეკარნენ დიდებულს  
მორჩა,

შიშით, შორიდგან იქვრიტებიან, ეფარებიან ლელა და წნორსა,  
აბაყუნებენ დიდროვანს თვალებს...

რაკი შიშისგან შეიქაქანეს,

წამოიწიეს ბატონისკენა...

(მეფე არ სწყრება, დიდი აქც თმენა...)

შემდეგ მალეითა,

დიდის კრძალვითა,

წინ წამოსკუპდნენ კელმწიიფესთანა,

ზოგი მიეიდა, როგორც ძმასთანა,

და ამოუჯდა გვერდით... მასთანა,

ზოგმა გაბედა ზურგის შექცევა...

(მეფე კი ითმენს ამათსა ქცევას...)

ბოლოს — ბრიყები — რაებს შეკრებიან? —

თვთონ მეფესაც ზედ ახტებიან!..

ვერ შეიგუეს ამ გვარი მეფე,

ხელ-ახლათ სთხოვეს უფალს კელმწიიფე.

უსმინა ღმერთშა ბაჭაყებს ლოცვა

და, ახლა, მეფეთ; მათ, წერილ მოსკა,

ახალი მეფე არ არის ძელი,—

წერილ კანჭა არის და ნისკარტ გძელი,

არ წააქეშებს სამეფოს ერსა,

არც გააცინებს თვსს თავზედ მტერსა,

მკაცრია ძრიელ და დამნაშავეს —

ბუზიერთ ჰყლაპაეს, — იქცე ათავებს!..

მისს სამსჯაეროში მართალი არ სჩანს:

შეწორ-მასწოროთ სულყველასა სჭამს!..

გააელო მუსრი მეფემ ძლიერმა,

გაიძლო კუპი წერომ მშიერმა!..



შეძრწუნდნენ ერთობ, აქ, ბაყაყები  
და შეაწუხეს კიდევ ღმერთები!..  
ასე სჩიოდნენ: „შეგვიძრალეო,  
ზეიშველე რამე, შეგეიწყალეო!..  
სხვა მეფე მოგვე; ეს არ ვარგაო...  
ჩუტინ სასოება დაგვეკარგაო...  
ჩუტინ ყურს არ გეიგდებს... რაკი მოჰშივა,  
დაალაჯუნებს სამეფოშია  
და ბაყაყებსა ბუზიეთ ჰყლაპავს!..  
ამ გვარი მოვლა, — ამა რასა ჰგავს!..“

გაღმოიხედა უფალმა ზეცით

და ასე ბრძანა:

— „მინ ვამოგვზავნათ?..

უწინ არ იყო მეფე მოგეცით?..

ვერ დააფასეთ, ეერ შეიტყერეთ...

მეორე მეფე გადაიმტერეთ...

ის მშეიღი იყო, ეგ მკაცრი არი,

ამოგადინათ ხომ ცხეირში ძმარი?!..

ზირჩევთ თქუტინ ისევ წეროს მიჰმართოთ,  
რომ უარესი არ დაგემართოთ!...“

## ქალლეგის მეზობრობა.



სამზეარეულოს მახლობლათ იწვენენ ბროლია და მურა, მზეზედ თბებოდნენ მაძლრები, ყურმოჭრილი და გძელ ყურა; სახლის დაცა კი, ძალებსა, არ მოსდიოდათ ფიქრშია, ჩომ უცხო პირი და ქურდი ამათ ჰყოლოდათ შიშშია; დღე არა ჰყეფდნენ, ღამე კი, მუდამ ეძინათ ჩალაში არას დასდევდნენ, ჩომ აღა, ჩაგარდეს ხათაბალაში! ბოლოს გაგორდნენ, დაიწყეს, ერთმანერთისა აღერსი, აქებდნენ ერთი მეორეს, შენ ხარო ნამდეილი მწყემსი, შემდეგ შეექმნათ ბასი: ძმობაზედ, მეგობრობაზედ.... ბროლიამ უთხრა მურიას: (მოვიდა უცებ გრძნობაზე...)

„იცი, ძამია, რა გითხრა? ... მოდი ვიცხოვროთ ძმურათა!.. ხორცი ბევრი გვაქვს და წევნი, პურიც გვეყოფა-პურათა, რალაზედ ვჩიხუბობთ ხანდის-ხან? რას ვიყოფთ, ნეტა, ძმობაში?.. ზაგივონია ხომ, ჩომ ძალის, აქებენ მეგობრობაში?.. მაშ მოდი, ჩუსნც დავმევობრდეთ, საქმე გავაწყოთ ხერხათა, ვინც ჩომ ჩუსნ შამოვეტიოს, ჩუსნც შაუტიოთ ერთათა....“ — „მოდი, ძმობილო! — სოქეა მურამ — კარგი იქნება ძრიელა! — ვინც უდალატოს ერთმანერთს, ის ღმერთმა გაატიელა!...“ ზადაეხვივნენ ერთმანერთს, ჩუსნი მურა და ბროლია, ნაშათა ჰერილნიან ერთმანერთს, ჩოვორჩც ქმარი და ცოლია!.. ამ ჟამათ მეგობრობაში, არა ჰყენაზედ, ამათ, ცალი... ამ ღრიოს, ძალებს, შეხარეულმა გადმოუგდო ღიღი ძეალი... მცნენ ორნივ, წაიჩხუბნენ, სიყვარული წახდა ძელითა და ახალი მეგობრები, ძლიერდა გაშვერდეს წყლითა!..

— ამ ნაირი მეგობრობა, ქვეყანაზედ არის ხშირი; ახლანდელსა მეგობრებზედ ვერას იტყვის ჩემი პირი... ჰერდავ, ჰერცნიან ერთმანერთს, არ გსურს მოაშორო თვალი, მაგრამ, თუ გსურს გამოსცადო, — ამა გადაუგდე ძეალი?!..

# పాఠ్య శాస్త్రాలు

గ్రాహిడ్యు.

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1 తినాసిత్యుగాంధా.            | 3  |
| 2 సాంకేతికాలు.                | 5  |
| 3 మగ్గెలొ లా మెలొ.            | 7  |
| 4 భల్యేబోపు లా ఎఫాచ్చాపు.     | 9  |
| 5 తొఱ్పినా లా క్రింక్షెపొలొ.  | 10 |
| 6 శ్వాసి లా మెలొ.             | 11 |
| 7 లోరో.                       | 13 |
| 8 మెలొ లా శాశ్వన్సి.          | 14 |
| 9 దెర్హిపొపు లా మొజామిగొర్రె. | 16 |
| 10 లౌమి శింలాద్రంబాశి.        | 17 |
| 11 వింగి లా బ్యూలంబ్యూలి.     | 18 |
| 12 మెలొ లా గింగి.             | 20 |
| 13 భల్యేబోపు లా మాల్లి.       | 22 |
| 14 మాత్రా లా బ్యూలంబ్యూలి.    | 23 |
| 15 ఉన్నంబిస మొప్పుగార్రె.     | 25 |
| 16 భుగ్యులి లా క్రొప్పి.      | 26 |
| 17 మామాలి లా మార్గాలొంగ్రి.   | 28 |
| 18 భల్యేబోపు లా మెలొ.         | 29 |
| 19 భల్యేబొ లా మణినార్గె.      | 31 |
| 20 మగ్గెలొ లా మ్యూప్పెమ్సెబి. | 32 |
| 21 మెలొ లా ప్యూర్మెన్సి.      | 33 |
| 22 భెడి, కింబి లా ట్యెచ్చి.   | —  |
| 23 భల్యేబోపు లా గ్రెప్పెలొ.   | 34 |
| 24 మగ్గెలొ లా ట్యెరొ.         | 35 |

|    |                                        |    |
|----|----------------------------------------|----|
| 25 | వినోదా డా గల్యో.                       | 39 |
| 26 | థగ్గెలొ డా కార్లా.                     | 37 |
| 27 | శ్రేష్ఠి శాశవాణి.                      | 38 |
| 28 | థగ్గెలొ డా గుంభులొ.                    | 40 |
| 29 | మామిన్సి డా సాత్వాల్యేబి.              | 42 |
| 30 | పెట్లొ సాయాకిసటాంజ్రె.                 | 44 |
| 31 | ఫున్చి డా కూతామి.                      | 46 |
| 32 | థుగ్గులొ డా నరిబి.                     | 47 |
| 33 | ప్రార్థి డా థోర్మేలొ.                  | 48 |
| 34 | ప్రాంతికా ఏరిసా.                       | 50 |
| 35 | థల్యేబిక్యాప్రి డా తింగా.              | 51 |
| 36 | థల్యేబిక్యాప్రి డా గ్వెలొ.             | 53 |
| 37 | మామిన్సి డా సార్క్యె.                  | 54 |
| 38 | ట్రాంటినా.                             | 55 |
| 39 | ట్రోగ్గులొ.                            | 56 |
| 40 | ట్రున్సా సార్కెలొ.                     | 58 |
| 41 | బాయాప్సి, మిట్రోప్రెస్సెల్సి మెట్రిసా. | 62 |
| 42 | మాల్లెబిసి మెగ్రమ్మరింబా.              | 65 |

89

90

91

92

93

94

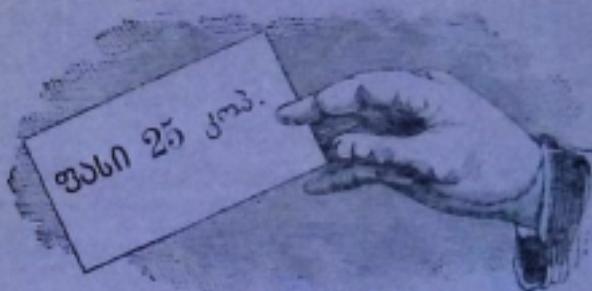
95

96

97

## ი ს ფ ი დ ე ბ ა

84. ჩარკეიანის წიგნის მაღაზიაში: ძალეეთის ცეკვლესის კედლით  
 დუქნებში № 2 სხვა და სხვა აზალი ქართული წიგნები. და  
 „იზავ-არაპი“ პრილოვებისა, ნათარჯ. თ. რ. მრისთავისაგან.



— — — — —

